



# ARIZONA-MEXICO COMMISSION

## 2012 SUMMER PLENARY SESSION

### REUNION PLENARIA VERANO 2012



# ARIZONA AND SONORA: Taking Charge of Change



**Committee Action Items**  
**Líneas de Acción**

# ARIZONA AND SONORA: Taking Charge of Change



AMC 2012 SUMMER PLENARY SESSION  
JUNE 7-8, 2012



## TABLE OF CONTENTS / CONTENIDO

<b>Agribusiness / Agronegocios</b> .....	<b>2</b>
<b>Art &amp; Culture / Arte y Cultura</b> .....	<b>6</b>
<b>Economic Development / Desarrollo Económico</b> .....	<b>8</b>
<b>Education / Educación</b> .....	<b>10</b>
<b>Emergency Management / Administración de Emergencias</b> .....	<b>12</b>
<b>Energy / Energía</b> .....	<b>19</b>
<b>Environment/ Medio Ambiente</b> .....	<b>21</b>
<b>Financial, Business &amp; Legal Services / Asuntos Legales, Servicios Financieros y de Negocios</b> .....	<b>25</b>
<b>Health Services / Servicios de Salud</b> .....	<b>27</b>
<b>Real Estate / Bienes Raíces</b> .....	<b>30</b>
<b>Security / Seguridad</b> .....	<b>34</b>
<b>Tourism / Turismo</b> .....	<b>36</b>
<b>Transportation, Infrastructure &amp; Ports / Transporte y Cruces Fronterizos</b> .....	<b>40</b>
<b>Water / Agua</b> .....	<b>45</b>

# AGRIBUSINESS

## ACTION ITEM #1

**Description of Action Item:** Continue with the Technological Exchange Program related to the protection and management of terrestrial and aquatic species

**Status:** Continued

**Core Area:** Sustainability

**Tactic A:** Sonora will develop the Management of the Wild Turkey plan.

**Responsible Party: Arizona:** C. Francisco Abarca

**Responsible Party Sonora:** C. Hector Ramon Valdez Aguayo

**Tactic Target Completion Date:** Winter 2012

**Funding Sources:** Arizona (wildlife Conservation Funds; sport fishing); and in-kind contributions (including salaries, travel expenses and computer and vehicle costs) from each responsible agency.

**Economic Impact Arizona and Sonora :** Responsible wildlife management and reestablishment of extirpated wildlife species in the Arizona-Sonora region will provide multiple recreational activities for their citizens and generate important revenues for local economies.

**Tactic B:** Sonora and Arizona will continue with the implementation of research and management projects on the management of aquatic wildlife in shared basins, Sonoran pronghorn, black tailed prairie dog, and collared peccary.

**Responsible Party: Arizona:** C. Francisco Abarca

**Responsible Party Sonora:** C. Rogelio Molina Freamer

**Tactic Target Completion Date:** Continuous

**Funding Sources:** Arizona (wildlife Conservation Funds; sport fishing); and in-kind contributions (including salaries, travel expenses and computer and vehicle costs) from each responsible agency.

**Economic Impact Arizona and Sonora:** Responsible wildlife management and reestablishment of extirpated wildlife species in the Arizona-Sonora region will provide multiple recreational activities for their citizens and generate important revenues for local economies.

**Tactic C:** Promote sport hunting and fishing between Sonora and Arizona through participation in wildlife expos and conventions and tournaments.

**Responsible Party: Arizona:** C. Francisco Abarca

**Responsible Party Sonora:** C. Hector Ramon Valdez

**Tactic Target Completion Date:** 12/31/2012

**Funding Sources:** Arizona (wildlife Conservation Funds; sport fishing); and in-kind contributions (including salaries, travel expenses and computer and vehicle costs) from each responsible agency.

**Economic Impact Arizona and Sonora:** Responsible wildlife management and reestablishment of extirpated wildlife species in the Arizona-Sonora region will provide multiple recreational activities for the citizens and generate important revenues for local economies.

## ACTION ITEM #2

**Description of Action Item:** Continue to strengthen the Consejo de Agronegocios de Sonora in cooperation with the Agri-Business Council of Arizona.

**Status:** Continued

**Core Area:** Competitiveness

**Target Completion Date:** Ongoing

**Tactic A:** A joint conference with Agri-Business Council of Arizona and Water Committees of the Sonora-Arizona (Arizona Mexico commission) to be held in Mexico.

**Responsible Party: Arizona:** Shared Responsibility

**Responsible Party Sonora:** Shared Responsibility

**Tactic Target Completion Date:** 12/31/2012

**Estimated Costs:** Travel Expenses



**Funding Sources:** NA

**Economic Impact Arizona: Economic Impact Sonora:** Beneficially positive to both Sonora and Arizona

**ACTION ITEM #3**

**Description of Action Item:** Develop a joint response plan to address international food safety incidents.

**Status:** Continued

**Core Area:** Quality of Life

**Target Completion Date:** 12/31/2012

**Tactic A :** Will bring information to all interested parties about the GHP/GAP food safety program

**Responsible Party: Arizona:** Shared responsibility

**Responsible Party Sonora:** Shared responsibility

**Tactic Target Completion Date:** 12/31/2012

**Funding Sources:** USDA/ADA

**Economic Impact Arizona:** Reduced inspection time, less produce loss to growers, fresher product delivered

**Economic Impact Sonora:** Reduced inspection time, less produce loss to growers, fresher product delivered.

**Tactic B:** Promote classes offered by the University of Arizona (Free of charge) in developing a food safety program.

**Responsible Party: Arizona:** Shared

**Responsible Party Sonora:** Shared

**Tactic Target Completion Date:** Ongoing

**Funding Sources:** USDA/ADA

**Economic Impact Arizona:** Reduced inspection time, less produce loss to growers, fresher product delivered.

**Economic Impact Sonora:** Reduced inspection time, less produce loss to growers, fresher product delivered.

**ACTION ITEM #4**

**Description of Action Item:** Implementation of the Healthy Farms Recognition Program as a joint item with the Health Services Committee.

**Status:** Continued

**Core Area:** Quality of Life

**Target Completion Date:** Ongoing

**Tactic A:** The AZ Dept. of Agriculture and the Healthy Farms Recognition Program, will work together to find a mechanism to recognize the farms which are certified as Healthy Farms.

**Responsible Party: Arizona:** Mutual Responsibility

**Responsible Party Sonora:** Mutual Responsibility

**Tactic Target Completion Date:** 12/31/2012

**Estimated Costs:** Travel

**Economic Impact Arizona:** Certified farms under this program, will increase their marketing/sales opportunities, and achieve higher production standards

# AGRONEGOCIOS

## LÍNEA DE ACCIÓN #1

**Descripción de la línea de Acción:** Continuar con el programa de intercambio tecnológico relacionado al manejo y protección de vida silvestre acuática y terrestre.

**Estatus:**  Nueva  Continúa  Redefinida

**Área Estratégica:**  Competitividad  Sustentabilidad  Seguridad  Calidad de vida

**Fecha de cumplimiento:** Continúa

**Táctica A:** Sonora desarrollará el Plan de Manejo del Guajolote Silvestre.

**Responsable por Arizona:** C. Francisco Abarca

**Responsable por Sonora:** C. Héctor Ramón Valdez Aguayo

**Fecha de cumplimiento:** Invierno 2012

**Fuentes de financiamiento:** Fondos para la conservación de la vida silvestre y pesca deportiva. Contribuciones en especie (incluyendo salarios, costos de gastos de viaje, computadora y vehículos) de cada agencia responsable.

**Impacto Económico en Arizona y Sonora:** El manejo responsable de la vida silvestre y el restablecimiento de especies extirpadas en la región Arizona-Sonora dará como resultado múltiples actividades de recreación para sus ciudadanos y generará importantes derramas para las economías locales.

**Táctica B:** Sonora y Arizona continuarán implementando proyectos de investigación y manejo de la fauna acuática en cuencas compartidas, del perrito llanero de cola negra, berrendo Sonorense y del jabalí de collar.

**Responsable por Arizona:** C. Francisco Abarca

**Responsable por Sonora:** C. Rogelio Molina Frenner

**Fuentes de financiamiento:** Fondos para la conservación de la vida silvestre y pesca deportiva. Contribuciones en especie (incluyendo salarios, costos de gastos de viaje, computadora y vehículos) de cada agencia responsable.

**Impacto Económico en Arizona y Sonora:** El manejo responsable de la vida silvestre y el restablecimiento de especies extirpadas en la región Arizona-Sonora dará como resultado múltiples actividades de recreación para sus ciudadanos y generará importantes derramas para las economías locales.

**Táctica C:** Fomentar el Turismo Cinegético y la Pesca Deportiva entre ambos Estados, a través de la participación en las convenciones, torneos y foros relacionadas en la materia.

**Responsable por Arizona:** C. Francisco Abarca

**Responsable por Sonora:** C. Héctor Ramón Valdez

**Fecha de cumplimiento:** Invierno 2012

**Fuentes de financiamiento:** Fondos para la conservación de la vida silvestre y pesca deportiva. Contribuciones en especie (incluyendo salarios, costos de gastos de viaje, computadora y vehículos) de cada agencia responsable.

**Impacto Económico en Arizona y Sonora:** El manejo responsable de la vida silvestre y el restablecimiento de especies extirpadas en la región Arizona-Sonora dará como resultado múltiples actividades de recreación para sus ciudadanos y generará importantes derramas para las economías locales.

## LÍNEA DE ACCIÓN #2

**Descripción de la línea de Acción:** Continuar con el fortalecimiento del Consejo de Agronegocios de Sonora por parte del Arizona Agribusiness Council.

**Estatus:**  Nueva  Continúa  redefinida

**Área estratégica:**  Competitividad  Sustentabilidad  Seguridad  Calidad de vida

**Fecha de cumplimiento:** Continúa

**Táctica A:** Un congreso auspiciado por los comités de Agua y Agronegocios de la Comisión Sonora – Arizona (Arizona – México Commission) en México.

**Responsable por Arizona:** Mutua

**Responsable por Sonora:** Mutua

**Fecha de cumplimiento:** Continúa

**Costo Estimado:** Gastos de viaje

**Impacto Económico en Arizona y Sonora:** Beneficio mutuo para ambos Estados.

**Táctica B:** Promover sesiones conjuntas de los comités de Agua y Agronegocios.

**Responsable por Arizona:** Mutua  
**Responsable por Sonora:** Mutua  
**fecha de cumplimiento:** Continúa

### LÍNEA DE ACCIÓN #3

**Descripción de la línea de Acción:** Desarrollar un plan de acción para atender incidentes internacionales de problemas relacionados con el manejo de alimentos.

**Estatus:**  Nueva  Continúa  redefinida

**Área estratégica:**  Competitividad  Sustentabilidad  Seguridad  Calidad de vida

**Fecha de cumplimiento:** Continúa

**Táctica A:** Brindar información a todos los interesados sobre el programa GHP/GAP de manejo sanitario de alimentos.

**Responsable por Arizona:** Mutua

**Responsable por Sonora:** Mutua

**Fecha de cumplimiento:** Continúa

**Fuentes de financiamiento:** USDA/ADA

**Impacto Económico en Arizona:** Se reduce el tiempo de cada inspección, hay menos pérdida para los productores y se entrega un producto más fresco.

**Impacto Económico en Sonora:** Se reduce el tiempo de cada inspección, hay menos pérdida para los productores y se entrega un producto más fresco.

**Táctica B:** Promover las clases gratuitas que ofrece la Universidad de Arizona para desarrollar los planes para el manejo sanitario de los alimentos.

**Responsable por Arizona:** Mutua

**Responsable por Sonora:** Mutua

**Fecha de cumplimiento:** Continúa

### LÍNEA DE ACCIÓN #4

**Descripción de la línea de Acción:** Tratar de implementar el Programa Healthy Farms Recognition en conjunto con el Comité de Salud.

**Estatus:**  Nueva  Continúa  redefinida

**Área estratégica:**  Competitividad  Sustentabilidad  Seguridad  Calidad de vida

**Fecha de cumplimiento:** Continúa

**Táctica A:** El Departamento de Agricultura de Arizona y el programa de reconocimiento de Granjas Saludables trabajaran juntos para encontrar un mecanismo de reconocimiento para las granjas que obtengan la certificación de Granjas Saludables.

**Responsable por Arizona:** Mutua

**Responsable por Sonora:** Mutua

**Fecha de cumplimiento:** Continúa

**Costo Estimado:** XXX

**Fuentes de financiamiento:**

**Impacto Económico en Arizona:** Los campos agrícolas que obtengan la certificación a través de este programa obtendrán mayores oportunidades en la comercialización y venta de sus productos.

## ART & CULTURE

### ACTION ITEM

**Description of Action Item:** Discussion of the roles of the Sonoran and Arizona Delegation

**Core Area:** Quality of Life

**Target Completion Date:** 10/31/2012

**Tactic A:** Develop a planning process to move the work of the Arts and Culture Committee forward.

**Responsible Party Arizona:** Arizona Commission on the Arts

**Responsible Party Sonora:** Instituto Sonorense de Cultura (ISC)

**Tactic Target Completion Date:** 12/31/2012

**Estimated Costs:** No cost projection at this time

**Funding Sources:** NA

**Economic Impact Arizona:** No economic impact at this time

**Economic Impact Sonora:** No economic impact at this time

**Tactic B:** Facilitate agreements and collaborations with public and private institutions in Arizona and Sonora to promote arts, cultural and educational exchanges. Tactic A): Begin a series of short-term residencies between the Sonoran Philharmonic Orchestra (OFS) and the University of Arizona Symphony Orchestra, with the goal of touring the OFS in Nogales, Tucson and Phoenix, and the reactivation of *Noche de Arizona* during the Dr. Alfonso Ortiz Tirado Festival.

**Responsible Party Arizona:** Arizona Commission on the Arts

**Responsible Party Sonora:** Instituto Sonorense de Cultura (ISC)

**Tactic Target Completion Date:** 6/1/2012

**Estimated Costs:** \$5000

**Funding Sources:** State and Federal resources

**Economic Impact Arizona/Sonora:** Artistic international collaborations are enriching experiences that affect both personal and professional development, stimulates local economies, bolsters creative ideas, enhances relationships, and strengthens multicultural understanding.

## ARTE Y CULTURA

### LÍNEA DE ACCIÓN

**Descripción de Línea de Acción:** Plática sobre las funciones de las delegaciones de Sonora y Arizona

**Área Estratégica:** Calidad de Vida

**Fecha para concluir la línea de acción:** 10/31/2012

**Táctica A:** Desarrollar un proceso de planeación para reforzar el trabajo del Comité de Arte y Cultura.

**Responsable por Arizona:** Arizona Commission on the Arts

**Responsable por Sonora:** Instituto Sonorense de Cultura (ISC)

**Fecha para concluir la Táctica:** 12/31/2012

**Costos Estimados:** No existe una proyección de costos en este momento.

**Fuentes de Recursos:** No Aplica

**Impacto Económico Arizona:** No hay un impacto económico en este momento

**Impacto Económico Sonora:** No hay un impacto económico en este momento

**Táctica B:** Facilitar acuerdos y colaboraciones con instituciones públicas y privadas de Arizona y Sonora para promover las artes, intercambios culturales y educativos. Táctica A): Iniciar una serie de residencias entre la Orquesta Filarmónica de Sonora (OFS) y la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Arizona, con la meta de presentar la OFS en Nogales, Tucson y Phoenix, y en la reactivación de la Noche de Arizona durante el Festival Dr. Alfonso Ortiz Tirado.

**Responsable por Arizona:** Arizona Commission on the Arts

**Responsable por Sonora:** Instituto Sonorense de Cultura (ISC)

**Fecha para concluir la Táctica:** 6/1/2012

**Costos Estimados:** \$5000

**Fuentes de Recursos:** Recursos Estatales y Federales

**Impacto Económico Arizona:** Las colaboraciones artísticas internacionales son experiencias enriquecedoras que influyen en el desarrollo tanto personal como profesional, estimulan las economías locales, afianzan las ideas creativas, mejoran las relaciones y fortalecen el entendimiento multicultural.

**Impacto Económico Sonora:** Las colaboraciones artísticas internacionales son experiencias enriquecedoras que influyen el desarrollo tanto personal como profesional, estimulan las economías locales, afianzan las ideas creativas, mejoran las relaciones y fortalecen el entendimiento multicultural.



# ECONOMIC DEVELOPMENT

## ACTION ITEM

**Description of Action Item:** Arizona-Sonora Alliance, Aerospace Strategy

**Core Area:** Competitiveness

**Target Completion Date:** 6/7/2013

**Tactic A:** Promotion of the Regional Aerospace Industry. The Arizona-Sonora region share many common industry targets and economic opportunities. The Economic Development Committee of the Arizona-Mexico Commission recently concluded that one of the most promising industry sectors to pursue-the one presenting the most significant opportunities for growth on both sides of the border- is Aerospace & Defense. Sonora's main subsectors are turbines, metal and carbon structures and general maintenance, repair and overhaul (MRO)

**Responsible Party: Arizona:** Hank Marshall, Sr. VP International Development, Arizona Commerce Authority

**Responsible Party Sonora:** Enrique Ruiz, Director, Copreson

**Tactic Target Completion Date:** 3/20/2013

**Funding Sources:** The state of Sonora

**Economic Impact Arizona:** \$200,000 in contracts.

**Economic Impact Sonora:** millions in investment and job creation

**Tactic B:** Human Capital

**Responsible Party: Arizona:** Hank Marshall, Sr. VP International Development, Arizona Commerce Authority.

**Responsible Party Sonora:** Enrique Ruiz, Director, Copreson

**Tactic Target Completion Date:** 6/7/2013

# DESARROLLO ECONÓMICO

## LÍNEA DE ACCIÓN

**Descripción de Línea de Acción:** Alianza Arizona-Sonora, Estrategia de la Industria Aeroespacial. La región Sonora-Arizona comparte un sin fin de oportunidades económicas y objetivos industriales comunes. El comité de desarrollo económico de la Comisión Sonora-Arizona ha concluido que el sector industrial con mayor alcance de oportunidad (el cual ofrece las mejores oportunidades de crecimiento en ambos lados de la frontera) es el aeroespacial. Los subsectores en el estado de Sonora son turbinas, estructuras de metal y carbón así como estaciones de mantenimiento, reparación y revisión (MRO).

**Área Estratégica:** Competitividad

**Fecha para concluir la línea de acción:** 6/7/2013

**Táctica A:** Promoción Regional de la Industria Aeroespacial

**Responsable por Arizona:** Hank Marshall, Sr. VP International Development, Arizona Commerce Authority

**Responsable por Sonora:** Enrique Ruiz, Director, Copreson

**Fecha para concluir la Táctica:** 3/20/2013

**Costo Estimado:** No aplica

**Fuentes de Recursos:** Estado de Sonora

**Impacto Económico Arizona:** 200,000 en contratos

**Impacto Económico Sonora:** Millones en inversión y creación de empleos

**Táctica B:** Capital Humano

**Responsable por Arizona:** Hank Marshall, Sr. VP International Development, Arizona Commerce Authority.

**Responsable por Sonora:** Enrique Ruiz, Director General, Copreson

**Fecha para concluir la Táctica:** 6/7/2013

**Costo Estimado:** 0

# EDUCATION

## ACTION ITEM #1

**Description of Action Item:** Facilitate the Integration of Primary and Secondary education students, returning to Sonora from the United States, into Schools in Sonora by implementing an electronic validation of Student Records (Apostille).

**Core Area:** Quality of Life

**Target Completion Date:** 6/28/2013

**Tactic A:** Investigate alternatives to the current manual system of records validation.

**Responsible Party: Arizona:** Ralph D. Romero, CPM

**Responsible Party Sonora:** Lic. Jorge Luis Ibarra Mendivil

**Tactic Target Completion Date:** 12/28/2012

**Estimated Costs:** Incidental Cost

**Funding Sources:** Responsible Agencies

**Economic Impact Arizona:** Minimal financial impact, however, reduces school drop-out rates of students returning to Sonora from the United States. A better prepared workforce in Sonora will support Arizona's economy.

**Economic Impact Sonora:** Minimal financial impact, however, reduces school drop-out rates of students returning to Sonora from the United States. This will provide for a better educated and more complete workforce, which will improve Sonora's competitiveness in the world economy.

**Tactic B:** Prepare a Memorandum of Understanding (MOU) to be signed by the Secretaria de Educación y Cultura and the Arizona Department of Education

**Responsible Party: Arizona:** Ralph D. Romero, CPM

**Responsible Party Sonora:** Lic. Jorge Luis Ibarra Mendivil

**Tactic Target Completion Date:** 11/30/2012

**Estimated Costs:** Minimal

**Funding Sources:** Responsible agencies

**Economic Impact Arizona:** Minimal financial impact.

**Economic Impact Sonora:** Minimal financial impact.

# EDUCACIÓN

## LÍNEA DE ACCIÓN

**Descripción de Línea de Acción:** Facilitar la integración de los estudiantes de educación media superior que regresan a Sonora desde los Estados Unidos, hacia las escuelas de Sonora, mediante la implementación de una validación electrónica de los expedientes estudiantiles (Apostillar).

**Área Estratégica:** Calidad de Vida

**Fecha para concluir la línea de acción:** 6/28/2013

**Táctica A:** Investigar alternativas al sistema manual actual de la validación de los registros.

**Responsable por Arizona:** Ralph D. Romero, CPM

**Responsable por Sonora:** Lic. Jorge Luis Ibarra Mendivil

**Fecha para concluir la Táctica:** 12/28/2012

**Costo Estimado:** No hay costo

**Fuentes de Recursos:** Agencias Responsables

**Impacto Económico Arizona:** Impacto financiero mínimo, sin embargo, reduce la deserción escolar de las tasas de estudiantes que regresan a Sonora de los Estados Unidos. Una fuerza de trabajo mejor preparada en Sonora apoyará a la economía de Arizona.

**Impacto Económico Sonora:** Impacto financiero mínimo, sin embargo, reduce la deserción escolar de las tasas de estudiantes que regresan a Sonora de los Estados Unidos. Esto dará lugar a una fuerza laboral mejor educada y completa, lo que mejorará la competitividad de Sonora en la economía mundial.

**Táctica B:** Preparar un Memorando de Entendimiento (MOU) para ser firmado por la Secretaría de Educación y Cultura y el Departamento de Educación de Arizona.

**Responsable Por Arizona:** Ralph D. Romero, CPM

**Responsable Por Sonora:** Lic. Jorge Luis Ibarra Mendivil

**Fecha para concluir la Táctica:** 11/30/2012

**Costo Estimado:** Mínimo

**Fuentes de Recursos:** Agencias Responsables

**Impacto Económico Arizona:** Impacto Financiero Mínimo

**Impacto Económico Sonora:** Impacto Financiero Mínimo

# EMERGENCY MANAGEMENT

## ACTION ITEM #1

**Description of Action Item:** The Emergency Management Committee will provide training for bi-national first response teams and emergency management staff and will implement a common electronic system for gathering and sharing emergency information, e.g., "WebEOC".

**Status:**  New  Continued  Changed

**Core Area:**  Competitiveness  Sustainability  Security  Quality of Life

**Target Completion Date:** November 2012

**Tactic A:** The State of Arizona will continue to provide training for first responders of the State of Sonora. This will include training for Hazardous Materials Technicians and hazardous materials response training for maquiladoras.

**Responsible Party Arizona:** Louis Chaboya

**Responsible Party Sonora:** Dr. Victor Landeros

**Target Completion Date:** November 2012

**Estimated Costs:** \$16,000 for training; WebEOC equipment costs TBD

**Funding Sources:** Federal grant (75%) and State Operating Funds

**Economic Impact Arizona:** Will make communities safer and more economically viable

**Economic Impact Sonora:** Will make communities safer and more economically viable

**Tactic B:** The Committee will solicit and coordinate the delivery of first responder and emergency management equipment donations, typically in conjunction with bi-national training. The Committee will conduct an outreach campaign to inform the first responders, emergency management and private sector communities of the Committee's border activities which will be integrated into Arizona's and Sonora's agency websites.

**Responsible Party Arizona:** Lou Trammell

**Responsible Party Sonora:** Dr. Victor Landeros

**Target Completion Date:** November 2012

**Estimated Cost:** \$20,001

**Funding Sources:** State and Federal Operating Funds

**Economic Impact Arizona:** Will make communities safer and more economically viable

**Economic Impact Sonora:** Will make communities safer and more economically viable

**Tactic C:** The States of Sonora and Arizona will promote the development of interoperable communications systems.

**Responsible Party Arizona:** Lou Trammell

**Responsible Party Sonora:** Dr. Victor Landeros

**Target Completion Date:** June 2012

**Estimated Cost:** \$25,000

**Funding Sources:** Federal grant (75%) and State Operating Funds

**Economic Impact Arizona:** Will make communities safer and more economically viable

**Economic Impact Sonora:** Will make communities safer and more economically viable

**Tactic D:** The States of Sonora and Arizona will conduct a table-top exercise in conjunction with the summer 2013 AMC Plenary to promote the understanding of the impacts that emergencies and disasters have tourism, trade, real estate, etc. The Committee will identify a representative from each AMC Committee to jointly identify and discuss the impacts of emergencies and disasters in the border region.

**Responsible Party Arizona:** Lou Trammell

**Responsible Party Sonora:** Dr. Victor Landeros

**Target Completion Date:** June 2013

**Estimated Cost:** \$30,000

**Funding Sources:** Federal grant (75%) and State Operating Funds

**Economic Impact Arizona:** Will make communities safer and more economically viable

**Economic Impact Sonora:** Will make communities safer and more economically viable

**Tactic E:** The States of Sonora and Arizona will exchange State and local liaisons during emergencies and disasters to learn how each State operates and to develop the concept of a bi-national mutual aid response capability.

**Responsible Party Arizona:** Lou Trammell

**Responsible Party Sonora:** Dr. Victor Landeros

**Target Completion Date:** November 2012

**Estimated Costs:** TBD (Estimate \$1,500 per emergency event)

**Funding Sources:** Agency annual operating budget

**Economic Impact Arizona:** Will make communities safer and more economically viable

**Economic Impact Sonora:** Will make communities safer and more economically viable

## **ACTION ITEM #2**

**Description of Action Item:** The Emergency Management Committee will develop an all-hazard mitigation plan that identifies threats and identifies projects that will eliminate or reduce risks to the Arizona-Sonora border communities, initially focusing on flood and fire mitigation.

**Status:**  New  Continued  Changed

**Core Area:**  Competitiveness  Sustainability  Security  Quality of Life

**Target Completion Date:** November 2012

**Tactic A:** Arizona will gather existing mitigation plans that identify threats and hazards to border communities; the information will be integrated to expand plans to include Sonoran communities and identify and prioritize hazard mitigation projects

**Responsible Party Arizona:** Lou Trammell

**Responsible Party Sonora:** Dr. Victor Landeros

**Tactic Target Completion Date:** November 2012

**Estimated Costs:** \$30,000

**Funding Sources:** Federal grant (75%) and State Operating Funds

**Economic Impact Arizona:** Will make communities safer and more economically viable

**Economic Impact Sonora:** Will make communities safer and more economically viable

**Tactic B):** The State of Sonora will research the protocols and methods that Arizona uses in gathering, storing and sharing industrial hazardous materials information and the feasibility of applying them to Sonora.

**Responsible Party Arizona:** Lou Trammell

**Responsible Party Sonora:** Dr. Victor Landeros

**Estimated Cost:** \$80,000 – 100,000 for software cost plus the equipment cost

**Funding Sources:** Federal Grant

**Economic Impact Arizona:** Will make communities safer and more economically viable

**Economic Impact Sonora:** Will make communities safer and more economically viable

## **ACTION ITEM #3**

**Description of Action Item:** The Emergency Management Committee will meet at least four times in coordination with other groups of the Arizona-Mexico Commission and other bi-national groups. These meetings will include the Border Health and Water Committees and Border Issues Committees of the Arizona-Mexico Commission, the Border 2012 Program, and the Border Governor's Conference.

**Status:**  New  Continued  Changed

**Core Area:**  Competitiveness  Sustainability  Security  Quality of Life

**Target Completion Date:** November 2012

**Tactic A:** Arizona will identify authority, funding and indemnification for Arizona's emergency units and personnel that respond to Sonoran communities.

**Responsible Party Arizona:** Lou Trammell

**Responsible Party Sonora:** Dr. Victor Landeros

**Tactic Target Completion Date:** November 2012



**Tactic B:** Sonora will revise the Safety Law for Emergency Volunteers. Support will be asked to the Emergency Management Worktable of the Border Governors Conference, as well as from Federal Civil Protección Civil, to foment and make pressure for this legislation to be adopted by the State.

**Responsible Party Arizona:** Lou Trammell

**Responsible Party Sonora:** Alberto Hernandez

**Target Completion Date:** June 2012

**Economic Impact Arizona:** Will make communities safer and more economically viable

**Economic Impact Sonora:** Will make communities safer and more economically viable

**Tactic C:** Arizona and Sonora will jointly develop an interactive website that will assist our families in developing family emergency plans and family emergency kits.

**Responsible Party Arizona:** Lou Trammell

**Responsible Party Sonora:** Dr. Victor Landeros

**Estimated Cost:** \$40,000

**Funding Sources:** Federal grant (75%) and State Operating Funds

**Economic Impact Arizona:** Will make communities safer and more economically viable

**Economic Impact Sonora:** Will make communities safer and more economically viable

**Tactic D:** Follow-up with the Emergency Management Worktable of the Border Governors Conference to advocate federal approval of the MOU signed by the Border Governors Conference to establish a Bi-National Mutual Aid Compact.

**Responsible Party Arizona:** Lou Trammell

**Responsible Party Sonora:** Dr. Victor Landeros

**Target Completion Date:** November 2012

**Estimated Cost:** \$10,000

**Funding Sources:** Federal grant (75%) and State Operating Funds

**Economic Impact Arizona:** Will make communities safer and more economically viable

**Economic Impact Sonora:** Will make communities safer and more economically viable

#### **ACTION ITEM #4**

**Description of Action Item:** Implement a Tri-National Emergency Response Plan that provides the authority for the Tohono O'odham Nation first responders to respond directly across the international border to render support to its Tribal Communities during emergencies. The Emergency Management Committee will work with the Customs and Border Patrol, the U.S. Environmental Protection Agency, State of Arizona, Tohono O'odham Nation, Pima, Pinal and Maricopa Counties and the State of Sonora to developing this Plan by the summer 2012 AMC Plenary.

**Status:**  New  Continued  Changed

**Core Area:**  Competitiveness  Sustainability  Security  Quality of Life

**Target Completion Date:** June 2012

**Tactic A:** There will be continued cooperation between all agencies and communities participating in the project until the Tri-National Emergency Response Plan is adopted.

**Responsible Party Arizona:** Lou Trammell

**Responsible Party Sonora:** Dr. Victor Landeros

**Target Completion Date:** June 2012

# ADMINISTRACIÓN DE EMERGENCIAS

## LÍNEA DE ACCIÓN #1

**Descripción de la Línea de Acción:** El Comité de Manejo de Emergencias proveerá entrenamiento para equipos de respuesta Binacionales. También implementará un sistema electrónico para que ambos países compartan y recaben información, este es el "WebEOC".

**Estatus:** Continuada

**Área Estratégica:** Sustentabilidad

**Fecha Límite:** 11/1/2012

**Táctica A:** El Estado de Arizona seguirá impartiendo entrenamiento para los primeros respondientes de Sonora. Estos Entrenamientos incluyen entrenamientos para Técnicos de Respuesta a Materiales Peligrosos y entrenamientos de respuesta a materiales peligrosos en maquiladoras.

**Responsable de Arizona:** Louis Chaboya

**Responsable de Sonora:** Dr. Víctor Landeros

**Fecha Límite para completarse:** 11/1/2012

**Costos Estimados:** \$16,000 para entrenamiento; WebEOC equipment costs TBD

**Recursos Financieros:** Apoyo Federal (75%) y fondos Estatales. (USA)

**Impacto Económico para Arizona:** Hará que las comunidades sean más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

**Impacto Económico para Sonora:** Hará que las comunidades sean más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

**Táctica B:** El Comité solicitará y coordinará la donación de equipo de atención a emergencias junto con entrenamientos binacionales. El comité también conducirá una campaña de información para primeros respondientes del sector público y privado en las actividades a lo largo de la frontera quienes serán integrados a las redes de Sonora y Arizona.

**Responsable de Arizona:** Lou Trammell

**Responsable de Sonora:** Dr. Víctor Landeros

**Fecha Límite:** 11/1/2012

**Costos Estimados:** \$20,001

**Recursos Financieros:** Recursos Estatales y Federales

**Impacto Económico de Arizona:** Hará las comunidades más seguras para fortalecer la viabilidad económica de la región.

**Impacto Económico para Sonora:** Hará las comunidades más seguras para fortalecer la viabilidad económica de la región.

**Táctica C):** Los Estados de Sonora y Arizona promoverán el desarrollo de un sistema de comunicaciones interoperable por ambos.

**Responsable de Arizona:** Lou Trammell

**Responsable de Sonora:** Dr. Víctor Landeros

**Fecha Límite:** 6/1/2012

**Costos Estimados:** \$25,000

**Recursos Financieros:** Apoyo Federal 75% y Fondos Estatales.

**Impacto Económico para Arizona:** Hará las comunidades más seguras para fortalecer la viabilidad económica de la región.

**Impacto Económico para Sonora:** Hará las comunidades más seguras para fortalecer la viabilidad económica de la región.

**Táctica D):** Arizona y Sonora llegarán a cabo un simulacro de gabinete durante el verano de 2013 en la Reunión Plenaria de Comisión Sonora Arizona para evaluar y entender el impacto que tienen las emergencias en los rubros de turismo y economía. El Comité designará un responsable de cada lado para la evaluación de estos impactos en la región Fronteriza.

**Responsable de Arizona:** Lou Trammell

**Responsable de Sonora:** Dr. Víctor Landeros

**Fecha límite:** 6/1/2013

**Costos Estimados:** \$30,000

**Recursos Financieros:** Apoyo Federal 75% y recursos estatales.

**Impacto Económico de Arizona:** Hará las comunidades más seguras para fortalecer la viabilidad económica de la región.

**Impacto Económico de Sonora:** Hará las comunidades más seguras para fortalecer la viabilidad económica de la región.

**Táctica E):** El Estado de Sonora y el Estado de Arizona intercambiarán enlaces a nivel local y estatal para casos de emergencia y desastre, para así entender el uno al otro para así desarrollar una respuesta binacional de mayor calidad.

**Responsable de Arizona:** Lou Trammell

**Responsable de Sonora:** Dr. Víctor Landeros

**Fecha Límite:** 11/1/2012

**Costos Estimados:** TBD (estimado \$1,500 por cada emergencia)

**Recursos Financieros:** Presupuesto operativo de cada agencia.

**Impacto Económico de Arizona:** : Hará las comunidades más seguras para fortalecer la viabilidad económica de la región.

**Impacto Económico de Sonora:** : Hará las comunidades más seguras para fortalecer la viabilidad económica de la región.

## LÍNEA DE ACCIÓN #2

**Descripción de la Línea de Acción:** El Comité de Manejo de Emergencias desarrollara un plan de mitigación de todos los riesgos así como identificara proyectos para reducir los riesgos a lo largo de la Frontera Sonora-Arizona, empezando por Incendios forestales y riesgos de inundación.

**Estatus:**  Nueva  Continuada  Modificada

**Área:**  Competitividad  Sustentabilidad  Seguridad  Calidad de Vida

**Fecha Límite:** Noviembre 2012

**Táctica A):** El Estado de Arizona hará una recopilación de planes ya existentes para seguridad fronteriza, estos planes se extenderán para que se incluya a las Comunidades de Sonora en ellos; con esto se identificara y se dará prioridad a los proyectos de mitigación de riesgos.

**Responsable de Arizona:** Lou Trammell

**Responsable de Sonora:** Dr. Víctor Landeros

**Fecha Límite:** Noviembre 2012

**Costos Estimados:** \$30,000

**Recursos Financieros:** Apoyo Federal (75%) y Fondos Estatales

**Impacto Económico para Arizona:** Hará las comunidades más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

**Impacto Económico para Sonora:** Hará las comunidades más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

**Táctica B):** El Estado de Sonora estudiara las normas y protocolos empleados en el Estado de Arizona para el almacenamiento, transporte y desecho de materiales peligrosos y estudiara su posible aplicación en el Estado.

**Responsable de Arizona:** Lou Trammell

**Responsable de Sonora:** Dr. Víctor Landeros

**Fecha Limite:** TBD

**Costos Estimados:** \$80,000 — 100,000 por costos de equipamiento más costos de Software.

**Recursos Federales:** Apoyo Federal

**Impacto Económico para Arizona:** Hará las comunidades más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

**Impacto Económico para Sonora:** Hará las comunidades más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

## LÍNEA DE ACCIÓN #3

**Descripción de la Línea de Acción:** El Comité de Manejo de Emergencias se reunirá al menos 4 veces en coordinación con los grupos de la Comisión Sonora-Arizona y otros grupos binacionales. Estas incluirán a los Comités de Salud y Agua de la Frontera, Frontera 2012 y la Comisión de Gobernadores Fronterizos.

**Estatus:**  Nueva  Continuada  Cambiada

**Área:**  Competitividad  Sustentabilidad  Seguridad  Calidad de Vida

**Fecha Límite:** Noviembre 2012

**Táctica A):** El Estado de Arizona identificara autoridad, fondos e indemnización para las unidades de Respuesta que acudan a Sonora. *Nota: Pendiente hasta ser aprobada por el Gobierno Federal.*

**Responsable de Arizona:** Lou Trammell

**Responsable de Sonora:** Dr. Víctor Landeros

**Fecha Límite:** Noviembre 2012

**Táctica B):** El Estado de Sonora revisara las leyes de Seguridad para voluntarios en casos de Emergencias. Se pedirá apoyo a la Mesa de Trabajo de la Conferencia de Gobernadores Fronterizos, así como a Protección Civil Federal para fomentar y empujar hacia la creación de esta ley en el Estado.

**Responsable de Arizona:** Lou Trammell

**Responsable de Sonora:** Alberto Hernández

**Fecha Límite:** Junio 2012

**Costos Estimados:** TBD

**Recursos Financieros:** TBD

**Impacto Económico para Arizona:** Hará las comunidades más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

**Impacto Económico para Sonora:** Hará las comunidades más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

**Táctica C):** Los Estados de Sonora y Arizona desarrollaran en conjunto un sitio en internet interactivo para asistir a las familias de ambos lados de la frontera a desarrollar sus planes familiares para emergencias y sus kits de emergencias.

**Responsable de Arizona:** Lou Trammell

**Responsable de Sonora:** Dr. Víctor Landeros

**Fecha Límite:** TBD

**Costos Estimados:** \$40,000

**Recursos Federales:** Apoyo Federal (75%) y Fondos Estatales.

**Impacto Económico para Arizona:** Hará las comunidades más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

**Impacto Económico para Sonora:** Hará las comunidades más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

**Táctica D):** Seguimiento con la Mesa de Trabajo de Emergencias de la Conferencia de Gobernadores Fronterizos para buscar la aprobación Federal del **Memorándum de Entendimiento** firmada por la Comisión de Gobernadores Fronterizos para establecer el Plan de Ayuda Mutua.

**Responsable de Arizona:** Lou Trammell

**Responsable de Sonora:** Dr. Víctor Landeros

**Fecha Límite:** Noviembre 2012

**Costos Estimados:** \$10,000

**Recursos Financieros:** Apoyo Federal (75%) y Fondos Estatales.

**Impacto Económico para Arizona:** Hará las comunidades más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

**Impacto Económico para Sonora:** Hará las comunidades más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

#### LÍNEA DE ACCIÓN #4

**Descripción:** Implementar un **Plan Trinacional** para Respuesta a Emergencias que le de autoridad a la Nación de Tohono Oödham para apoyar en emergencias binacionales. El Comité de Manejo de Emergencias gestionará con Seguridad Fronteriza y Border Patrol. Este Plan deberá ser desarrollado por la EPA, Estado de Arizona, Estado de Sonora, la Nación Tohono y los condados de Pima, Pinal y Maricopa para la Reunión Plenaria de 2012.

**Estatus:**  Nueva  Continuada  Modificada

**Área:**  Competitividad  Sustentabilidad  Seguridad  Calidad de Vida

**Fecha Límite:** Junio 2012

**Táctica A):** Deberá haber cooperación de todas las agencias involucradas hasta que se pueda terminar, firmar y poner en operación dicho plan.

**Responsable de Arizona:** Lou Trammell

**Responsable de Sonora:** Dr. Víctor Landeros

**Fecha Límite:** Diciembre 2012

**Costos Estimados:**

**Recursos Financieros:**

**Impacto Económico para Arizona:** Hará las comunidades más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

**Impacto Económico para Sonora:** Hará las comunidades más seguras para así elevar el nivel de viabilidad económica del estado.

# ENERGY

## ACTION ITEM #1

**Description of Action Item:** Energy Information Exchange

**Status:** Continued

**Core Area:** Sustainability

**Target Completion Date:** Ongoing

**Tactic A:** Formation of a bi-national transmission task force between Arizona and Sonora.

**Responsible Party for Arizona:** Leisa Brug, John Hoopes, Olivia Doherty, Gloria Castro, Hilan Cruz

**Responsible Party for Sonora:** Jesus Celaya, Alvaro Castro, Carlos Aguiar, David Rico

**Tactic Target Completion Date:** TBD

**Estimated Costs:** No additional costs, achievable within programmatic responsibilities.

**Funding Sources:** Public and Private

**Economic Impact Arizona:** N/A

**Economic Impact Sonora:** N/A

**Tactic B:** Continue to look into the cooperation between the universities on both sides of the border.

**Responsible Party for Arizona:** Leisa Brug, John Hoopes, Olivia Doherty, Gloria Castro, Hilan Cruz

**Responsible Party for Sonora:** Jesus Celaya, Alvaro Castro, Carlos Aguiar, David Rico

**Tactic Target Completion Date:** TBD

**Estimated Costs:** Arizona

Sonora: TBD

**Funding Sources:** Public and Private

**Economic Impact Arizona:** N/A

**Economic Impact Sonora:** N/A

**Tactic C:** The Energy Committee will be attending the XIX (19<sup>th</sup> annual) Border Energy Forum being held in Hermosillo Sonora on October 22-24, 2012.

**Responsible Party for Arizona:** Leisa Brug, John Hoopes, Olivia Doherty, Gloria Castro, Hilan Cruz

**Responsible Party for Sonora:** Jesus Celaya, Alvaro Castro, Carlos Aguiar, David Rico

**Tactic Target Completion Date:** 10/24/2012

**Estimated Costs:** Arizona: TBD Sonora: TBD

**Funding Sources:** Public and Private

**Economic Impact Arizona:** N/A

**Economic Impact Sonora:** N/A



# ENERGÍA

## LÍNEA DE ACCIÓN #1

**Descripción de Línea de Acción:** Intercambio de Información Energética

**Estatus:** Continuada

**Área Estratégica:** Sustentabilidad

**Fecha para concluir la línea de acción:** En marcha

**Táctica A:** Formación de una fuerza de transmisión binacional entre Arizona y Sonora.

**Responsable por Arizona:** Leisa Brug, John Hoopes, Olivia Doherty, Gloria Castro, Hilén Cruz

**Responsable por Sonora:** Jesus Celaya, Alvaro Castro, Carlos Aguiar, David Rico

**Fecha para concluir la línea de acción:** Por determinar

**Costos Estimados:** No hay costos adicionales, realizables dentro de las responsabilidades programadas.

**Fuentes de Recursos:** Públicos y Privados

**Impacto Económico Arizona:** No aplica

**Impacto Económico Sonora:** No aplica

**Táctica B:** Continuar trabajando en la cooperación entre las Universidades en ambos lados de la frontera.

**Responsable por Arizona:** Leisa Brug, John Hoopes, Olivia Doherty, Gloria Castro, Hilén Cruz

**Responsable por Sonora:** Jesus Celaya, Alvaro Castro, Carlos Aguiar, David Rico

**Fecha para concluir la línea de acción:** Por determinar

**Costos Estimados:** Arizona

**Sonora:** Por determinar

**Fuentes de Recursos:** Públicos y Privados

**Impacto Económico Arizona:** No aplica

**Impacto Económico Sonora:** No aplica

**Táctica C:** El Comité de Energía asistirá al XIX (19<sup>th</sup> anual) Foro de Energía en la Frontera que se llevará a cabo en Hermosillo, Sonora del 22 al 24 de octubre, 2012

**Responsable por Arizona:** Leisa Brug, John Hoopes, Olivia Doherty, Gloria Castro, Hilén Cruz

**Responsable por Sonora:** Jesus Celaya, Alvaro Castro, Carlos Aguiar, David Rico

**Fecha para concluir la línea de acción:** 10/24/2012

**Costos Estimados:** Arizona: Por determinar

**Sonora:** Por determinar

**Fuentes de Recursos:** Públicos y Privados

**Impacto Económico Arizona:** No aplica

**Impacto Económico Sonora:** No aplica

# ENVIRONMENT

## ACTION ITEM #1

**Description of Action Item:** The Environment Committee will identify datasets at its disposal to improve the functionality of the U.S. Geological Survey Ecosystem Portfolio Model for the Santa Cruz River watershed. By incorporating environmental monitoring data, the model can evaluate the environmental services generated by the river's ecosystem and the economic value of the wastewater that supports it.

**Status:** New.

**Core Area:** Sustainability.

**Target Completion Date:** June 2013.

**Tactic A:** Identify missing environmental quality datasets to include in the model.

**Responsible Party: Arizona:** Hans Huth, ADEQ.

**Responsible Party Sonora:** Joaquin Marruffo, CEDES and Roberto Molina, CEA

**Tactic Target Completion Date:** December 2012.

**Estimated Costs:** No additional costs; achievable through programmatic duties.

**Funding Sources:** State and federal funds.

**Economic Impact Arizona:** The upper reach of the Santa Cruz River is an important economic driver in the area from Nogales to Tucson, feeding tourism and impacting the quality of life for residents and real estate values within the various communities along this stretch of the river.

**Economic Impact Sonora:** The conservation and protection of the Santa Cruz River's ecosystem is necessary to enhance proper development of productive activities and services that result from this ecosystem in Sonora.

**Tactic B:** Incorporate missing datasets and update the model.

**Responsible Party: Arizona:** Hans Huth, ADEQ.

**Responsible Party Sonora:** Joaquín Marruffo, CEDES and Roberto Molina, CEA

**Tactic Target Completion Date:** June 2013.

**Estimated Costs:** No additional costs; achievable through programmatic duties.

**Funding Sources:** State and federal funds.

**Economic Impact Arizona:** The upper reach of the Santa Cruz River is an important economic driver in the area from Nogales to Tucson, feeding tourism and impacting the quality of life for residents and real estate values within the various communities along this stretch of the river.

**Economic Impact Sonora:** The conservation and protection of the Santa Cruz River's ecosystem is necessary to enhance proper development of productive activities and services that result from this ecosystem in Sonora.

## ACTION ITEM #2

**Description of Action Item:** Arizona and Sonora will promote outreach on environmental planning and renewable energy principles to local governments within the shared border region.

**Status:** Continued.

**Core Area:** Sustainability.

**Target Completion Date:** December 2012.

**Tactic A:** The Environment Committee will coordinate with the Energy Committee on renewable energy information sources; the Arizona Department of Environmental Quality and the State of Sonora Commission of Ecology and Sustainable Development will share information on available environmental planning or voluntary environmental management programs.

**Responsible Party: Arizona:** Edna Mendoza, ADEQ.

**Responsible Party Sonora:** Joaquin Marruffo, CEDES.

**Tactic Target Completion Date:** [Click here to enter a date.](#)

**Estimated Costs:** No additional costs, achievable within programmatic responsibilities through federal grants.

**Funding Sources:** State and federal funds.

**Economic Impact Arizona:** Increase ease of use for interested parties seeking information on compliance and permitting requirements, and in particular as they related to renewable energy projects.

**Economic Impact Sonora:** Promote the establishment of environmental compliance programs and ecological planning in the border region.

**Tactic B:** The Arizona Department of Environmental Quality and the State of Sonora Commission of Ecology and Sustainable Development will coordinate with local governments to develop at least one workshop focused on environmental planning/voluntary environmental compliance programs and renewable energy information.

**Responsible Party: Arizona:** Edna Mendoza, ADEQ.

**Responsible Party Sonora:** Joaquin Marruffo, CEDES.

**Tactic Target Completion Date:** Click here to enter a date.

**Estimated Costs:** No additional costs, achievable within programmatic responsibilities through federal grants.

**Funding Sources:** State and federal funds.

**Economic Impact Arizona:** Increase ease of use for interested parties seeking information on compliance and permitting requirements, and in particular as they related to renewable energy projects.

**Economic Impact Sonora:** Provide outreach on ecological planning regulations and on potential renewable energy sources, promoting their application.

### ACTION ITEM #3

**Description of Action Item:** The Arizona Department of Environmental Quality and the State of Sonora Commission of Ecology and Sustainable Development will foster the increase of environmental ethics in schools on both sides of the border by providing technical support and educational materials to interested municipalities.

**Status:** Continued.

**Core Area:** Sustainability.

**Target Completion Date:** December 2013.

**Tactic A:** Develop a pilot plan to foster an environmental culture and sustainability practices at elementary and middle schools on both sides of the border.

**Responsible Party: Arizona:** Edna Mendoza, ADEQ.

**Responsible Party Sonora:** Jose Coronado, CEDES.

**Tactic Target Completion Date:** December 2012.

**Estimated Costs:** No additional costs, achievable within programmatic responsibilities through federal grants.

**Funding Sources:** State and federal funds.

**Economic Impact Arizona:** Maximize efficient use of resources by promoting environmental awareness at educational institutions.

**Tactic B:** Identify schools on both sides of the border to present an action plan and its objectives, and obtain commitments for participation.

**Responsible Party: Arizona:** Edna Mendoza, ADEQ.

**Responsible Party Sonora:** Jose Coronado, CEDES.

**Tactic Target Completion Date:** December 2012.

**Estimated Costs:** No additional costs, achievable within programmatic responsibilities through federal grants.

**Funding Sources:** State and federal funds.

**Economic Impact Arizona:** Maximize efficient use of resources by promoting environmental awareness at educational institutions.

**Tactic C:** Develop project to increase environmental ethics at interested schools and assist in its implementation with support from technical experts as necessary.

**Responsible Party: Arizona:** Edna Mendoza, ADEQ.

**Responsible Party Sonora:** Jose Coronado, CEDES.

**Tactic Target Completion Date:** December 2013.

# MEDIO AMBIENTE

## LÍNEA DE ACCIÓN #1

**Descripción de Línea de Acción:** El Comité de Medio Ambiente identificará las bases de datos a su disposición con respecto al Río Santa Cruz para mejorar la funcionalidad de un modelo económico desarrollado para dicho recurso. El modelo fue desarrollado por el Servicio Geológico de los Estados Unidos, y proporcionando datos de monitoreos ambientales; se podrá calcular un valor económico más exacto para el río dentro de la región.

**Estatus:** Nuevo.

**Área Estratégica:** Sustentabilidad.

**Fecha para concluir la línea de acción:** Junio 2013.

**Táctica A:** Identificar las bases de datos de calidad ambiental que serán incorporados en el modelo.

**Responsable Por Arizona:** Hans Huth, ADEQ.

**Responsable Por Sonora:** Joaquín Marruffo, CEDES.

**Fecha para concluir la táctica:** Diciembre 2012.

**Costo Estimado:** Ningún costo adicional; se puede implementar dentro de las responsabilidades programáticas.

**Fuentes de Fondos:** Fondos estatales y federales.

**Impacto Económico Arizona:** El tramo superior del Río Santa Cruz es un motor económico importante en el área de Nogales a Tucson, alimentando el turismo e impactando la calidad de vida y el valor de los bienes raíces en las varias comunidades dentro de esta franja del río.

**Impacto Económico Sonora:**

**Táctica B:** Incorporar las bases de datos faltantes y actualizar el modelo.

**Responsable Por Arizona:** Hans Huth, ADEQ.

**Responsable Por Sonora:** Joaquín Marruffo, CEDES.

**Fecha para concluir la táctica:** Junio 2013.

**Costo Estimado:** Ningún costo adicional; se puede implementar dentro de las responsabilidades programáticas.

**Fuentes de Fondos:** Fondos estatales y federales.

**Impacto Económico Arizona:** El tramo superior del Río Santa Cruz es un motor económico importante en el área de Nogales a Tucson, alimentando el turismo e impactando la calidad de vida y el valor de los bienes raíces en las varias comunidades dentro de esta franja del río.

**Impacto Económico Sonora:**

## LÍNEA DE ACCIÓN #2

**Descripción de Línea de Acción:** Arizona y Sonora llevarán los principios de ordenamiento ecológico y energías renovables a los gobiernos locales dentro de la zona fronteriza.

**Estatus:** Continuo.

**Área Estratégica:** Sustentabilidad.

**Fecha para concluir la línea de acción:** Diciembre 2012.

**Táctica A:** El Comité de Medio Ambiente se coordinará con el Comité de Energía sobre las fuentes de información de energías renovables; El Departamento de Calidad Ambiental de Arizona y la Comisión de Ecología y Desarrollo Sustentable del Estado de Sonora compartirán información disponible sobre ordenamiento ecológico y programas de gestión ambiental voluntaria.

**Responsable Por Arizona:** Edna Mendoza, ADEQ.

**Co-responsables Por Sonora:** Joaquín Marruffo, CEDES.

**Fecha para concluir la táctica:** Diciembre 2012.

**Costo Estimado:** Ningún costo adicional; se puede implementar dentro de las responsabilidades programáticas.

**Fuentes de Fondos:** Fondos estatales y federales.

**Táctica B:** El Departamento de Calidad Ambiental de Arizona y la Comisión de Ecología y Desarrollo Sustentable del Estado de Sonora, se coordinarán con los gobiernos locales para desarrollar al menos un taller enfocado a planes de ordenamiento ecológico/cumplimiento ambiental voluntario e información sobre energías renovables.

**Responsable Por Arizona:** Edna Mendoza, ADEQ.

**Co-responsables Por Sonora:** Joaquín Marruffo.

**Fecha para concluir la táctica:** Diciembre 2012.

**Costo Estimado:** Ningún costo adicional; se puede implementar dentro de las responsabilidades programáticas.

**Fuentes de Fondos:** Fondos estatales y federales.

### **LÍNEA DE ACCIÓN #3**

**Descripción de Línea de Acción:** The Arizona Department of Environmental Quality and the State of Sonora Commission of Ecology and Sustainable Development will foster the increase of environmental ethics in schools on both sides of the border by providing technical support and educational materials to interested municipalities.

**Estatus:** Continuado.

**Área Estratégica:** Sustentabilidad.

**Fecha para concluir la línea de acción:** Diciembre 2013.

**Táctica A:** Desarrollar plan piloto para fomentar la cultura ambiental y prácticas de desarrollo sustentable en escuelas de educación primaria y/o media superior en ambos lados de la frontera.

**Responsable Por Arizona:** Edna Mendoza, ADEQ.

**Co-responsables Por Sonora:** Jose Coronado, CEDES.

**Fecha para concluir la táctica:** Diciembre 2012.

**Costo Estimado:** Ningún costo adicional; se puede implementar dentro de las responsabilidades programáticas.

**Fuentes de Fondos:** Fondos estatales y federales.

**Táctica B:** Identificar escuelas en ambos lados de la frontera, presentarles el plan de trabajo y objetivos del mismo y obtener su compromiso de participar en el proyecto.

**Responsable Por Arizona:** Edna Mendoza, ADEQ.

**Co-responsables Por Sonora:** Jose Coronado, CEDES.

**Fecha para concluir la táctica:** Diciembre 2012.

**Costo Estimado:** Ningún costo adicional; se puede implementar dentro de las responsabilidades programáticas.

**Fuentes de Fondos:** Fondos estatales y federales.

**Táctica C:** Desarrollar el proyecto sobre el fomento de la ética ambiental en escuelas interesadas y dar seguimiento al mismo, con apoyo de técnicos especializados.

**Responsable Por Arizona:** Edna Mendoza, ADEQ.

**Co-responsables Por Sonora:** Jose Coronado, CEDES.

**Fecha para concluir la táctica:** Diciembre 2012.

## FINANCIAL, BUSINESS & LEGAL SERVICES

### ACTION ITEM #1

**Description of Action Item:** Given the high importance of mining to the Arizona-Sonora region and the attractive market price of metals, our committee has agreed to work on strategies in support of our mining sector in order to help expose both the direct and indirect economic potentials the industry has to offer and the inherent benefits to our region.

**Status:** Continued

**Core Area:** Competitiveness

**Target Completion Date:** 12/31/2012

**Tactic A:** FBLS committee will coordinate with pertinent Mexican and U.S. government agencies to develop a concise and step-by-step compilation of the information and documentation requirements, and the corresponding government agencies responsible for processing applications to help facilitate the diligence process for potential new investors to mining in our region.

**Responsible Party: Arizona:** Benjamin Aguilera and Carlos Emmermann, Co-Chairs and Greg Lucero, Wildcat Silver

**Responsible Party Sonora:** Raul Hidalgo and Ivan Moreno, Co-Chairs and Ing. Fernanda Lopez, Secretaria De Hacienda

**Tactic Target Completion Date:** 9/30/2012

**Economic Impact Arizona:** Mining sector growth resulting in direct and indirect job creation, increased productivity, competitiveness and revenues to the region

**Economic Impact Sonora:** SAME

**Tactic B:** FBLS committee will serve as catalyst for a mining symposium to be held in the second half of 2012. The goal of the symposium will be to help raise awareness for investment and commercial business opportunities in the mining industry to a cross-border audience.

**Responsible Party: Arizona:** Benjamin Aguilera And Carlos Emmermann, Co-Chairs And Greg Lucero, Wildcat Silver

**Responsible Party Sonora:** Raul Hidalgo and Ivan Moreno, Co-Chairs

**Tactic Target Completion Date:** 12/31/2012

**Estimated Costs:** TBD

**Funding Sources:** TBD

**Economic Impact Arizona:** Increase the potential for new investment in mining ventures in our region and grow commercial opportunities for arizona and sonora businesses

**Economic Impact Sonora:** Same



# ASUNTOS LEGALES, SERVICIOS FINANCIEROS Y DE NEGOCIOS

## LÍNEA DE ACCIÓN #1

**Descripción de Línea de Acción:** Debido a la gran importancia que tiene la minería para la región Arizona-Sonora y el precio de mercado atractivo de los metales, nuestro comité ha acordado trabajar en las estrategias para apoyar al sector minero con el fin de anunciar los potenciales económicos tanto directos como indirectos que la industria tiene para ofrecer y los beneficios inherentes a nuestra región.

**Área Estratégica:** Competitividad

**Fecha para concluir la línea de acción:** 12/31/2012

**Táctica A:** El Comité de Asuntos Legales, Servicios Financieros y de Negocios coordinará las agencias correspondientes de los gobiernos de México y de E.U. en el desarrollo de un resumen conciso paso a paso de la información, documentación requerida y las agencias gubernamentales encargadas de procesar y autorizar aplicaciones mineras para facilitar el debido proceso para los posibles nuevos inversionistas en la minería de nuestra región.

**Responsables por Arizona:** Benjamín Aguilera y Carlos Emmermann, Coordinadores y Greg Lucero, Wildcat Silver

**Responsables por Sonora:** Raúl Hidalgo e Iván Moreno, Coordinadores e Ing. Fernanda López, Secretaría de Hacienda.

**Fecha para concluir la Táctica:** 9/30/2012

**Costos Estimados:** N/A

**Fuentes de Recursos:** N/A

**Impacto Económico Sonora/Arizona:** El crecimiento del sector minero traerá como resultado la creación de empleos directos e indirectos, una mayor productividad, competitividad e ingresos para la región.

**Táctica B:** El Comité de Asuntos Legales, Servicios Financieros y de Negocios servirá de catalizador para el simposio sobre minería que se llevará a cabo la segunda mitad del 2012. La meta del simposio será ayudar a despertar el interés por las oportunidades de inversión y negocio comercial en la industria minera entre el público transfronterizo.

**Responsables por Arizona:** Benjamin Aguilera y Carlos Emmermann, Coordinadores y Greg Lucero, Wildcat Silver

**Responsables por Sonora:** Raúl Hidalgo e Iván Moreno, Coordinadores

**Fecha para concluir la Táctica:** 12/31/2012

**Costos Estimados:** Serán determinados

**Fuentes de Recursos:** Serán determinados

**Impacto Económico Sonora/Arizona:** Aumento del potencial de nuevas inversiones de empresas mineras en nuestra región y mayores oportunidades comerciales para los negocios de Arizona y Sonora.

# HEALTH SERVICES

## ACTION ITEM #1

**Description of Action Item:** Enhance teen pregnancy prevention efforts.

**Status:** Continued **Core Area:** Quality of Life **Target Completion Date:** Ongoing

**Tactic A:** Conduct a follow-up teen pregnancy workshop in Arizona to identify the determinants and evidence-based actions to reduce teenage pregnancy in order, where possible, to follow the strategies established in the Workshop held in San Luis Rio Colorado. The workshop will bring together local partners whose programs are charged with implementing teen pregnancy programs along the border in Arizona for the purpose of sharing their programs, show what is working and share lessons learned.

**Responsible Party: Arizona:** Arizona Department of Health Services

**Responsible Party Sonora:** Secretaria de Salud Publica del Estado de Sonora

**Tactic Target Completion Date:** 12/7/2012

**Tactic B:** Bring together program managers from both states responsible for adolescent programs so that they learn about the services and programs that each state offers for the purpose of looking for areas for coordination and collaboration.

**Responsible Party: Arizona:** Arizona Department of Health Services

**Responsible Party Sonora:** Secretaria de Salud Publica del Estado de Sonora

**Tactic Target Completion Date:** 12/7/2012

## ACTION ITEM #2

**Description of Action Item:** Improve the impact of Diabetes programs in the Border Region.

**Status:** New **Core Area:** Quality of Life **Target Completion Date:** Ongoing

**Tactic A:** Exchange scientific evidence to decrease mortality and organ damage caused by diabetes.

**Responsible Party: Arizona:** Arizona Department of Health Services

**Responsible Party Sonora:** Secretaria de Salud Publica del Estado de Sonora

**Tactic B:** Convene a meeting to bring stakeholders from both states involved in diabetes self management training together to exchange best practices to identify areas for coordination and collaboration and exchange scientific evidence.

**Responsible Party: Arizona:** Arizona Department of Health Services

**Responsible Party Sonora:** Secretaria de Salud Publica del Estado de Sonora

## ACTION ITEM #3

**Description of Action Item:** Reduce mortality and injuries in children caused by motor vehicle accidents.

**Status:** New **Core Area:** Quality of Life **Target Completion Date:** Ongoing

**Tactic A:** Promote the use of child seats and the importance of transporting children in the back seat.

**Responsible Party: Arizona:** Arizona Department of Health Services

**Responsible Party Sonora:** Secretaria de Salud Publica del Estado de Sonora

**Tactic B:** Because the Safe Kids Coalition is a Worldwide Organization, Explore the possibility of establishing a Safe Kids Chapter in the State of Sonora

**Responsible Party: Arizona:** Arizona Department of Health Services

**Responsible Party Sonora:** Secretaria de Salud Publica del Estado de Sonora

# SERVICIOS DE SALUD

## LÍNEA DE ACCIÓN #1

**Descripción de Línea de Acción:** Prevención de embarazo en adolescentes

**Estatus:** New

**Área Estratégica:** Calidad de Vida

**Fecha para concluir la línea de acción:** On Going

**Táctica A:** Realizar el II Curso-Taller para identificar los determinantes y realizar acciones basadas en evidencia para reducir el embarazo en adolescentes con el propósito de para dar seguimiento a las estrategias establecidas en el Taller realizado en San Luis Río Colorado. El taller reunirá a socios locales, cuyos programas se encargan de la ejecución de programas de embarazo adolescente en la frontera de Arizona con el propósito de compartir sus programas, enseñar lo que está funcionando, y compartir las lecciones aprendidas.

**Responsable Por Arizona:** Arizona Department of Health Services

**Responsable Por Sonora:** Secretaria de Salud Publica de Estado de Sonora

**Fecha para concluir la táctica:** Diciembre 2012

**Táctica B:** Establecer la coordinación y colaboración de los responsables de los programas para adolescentes de ambos estados.

**Responsable Por Arizona:** Arizona Department of Health Services

**Responsable Por Sonora:** Secretaria de Salud Publica de Estado de Sonora

**Fecha para concluir la táctica:** Diciembre 2012

## LÍNEA DE ACCIÓN #2

**Descripción de Línea de Acción:** Mejorar el impacto del programa de Diabetes.

**Estatus:** Nuevo

**Área Estratégica:** Calidad de Vida

**Táctica A:** Intercambiar evidencia científica para disminuir la mortalidad y las lesiones orgánicas ocasionadas por la Diabetes.

**Responsable Por Arizona:** Arizona Department of Health Services

**Responsable Por Sonora:** Secretaria de Salud Publica de Estado de Sonora

**Fecha para concluir la táctica:** Diciembre 2012

**Táctica B:** Convocar a una reunión para que las partes interesadas de ambos estados que participan en la formación del automanejo del control diabetes en conjunto para intercambiar las mejores prácticas para identificar las áreas de coordinación y colaboración y el intercambio de mejores prácticas y evidencias científicas.

**Responsable Por Arizona:** Arizona Department of Health Services

**Responsable Por Sonora:** Secretaria de Salud Publica de Estado de Sonora

## LÍNEA DE ACCIÓN #3

**Descripción de Línea de Acción:** Disminuir la mortalidad y lesiones producidas en menores de edad producidas por automovilísticos.

**Estatus:** Nuevo

**Área Estratégica:** Calidad de Vida

**Fecha para concluir la línea de acción:** Continuo

**Táctica A:** Impulsar el uso de sillas para niños y trasportarlos en el asiento trasero.

**Responsable Por Arizona:** Arizona Department of Health Services

**Responsable Por Sonora:** Secretaria de Salud Publica de Estado de Sonora

**Táctica B:** Debido a que la Coalición Safe Kids es una organización mundial, explora la posibilidad de establecer un capitulo de Safe Kids en el Estado de Sonora

**Responsable Por Arizona:** Arizona Department of Health Services

**Responsable Por Sonora:** Secretaria de Salud Pública del Estado de Sonora

**Fecha para concluir la táctica:** 6/7/2013

# REAL ESTATE

## ACTION ITEM #1

**Description of Action Item:** The real estate committee will create a comprehensive report clearly identifying the professionals and the processes involved in the Sonora real estate Trust transfer, including any areas in the Trust transfer that may delay a timely transfer.

**Status:** New

**Core Area:** Competitiveness

**Target Completion Date:** 6/30/2013

**Tactic A:** Work with Sonora professionals and entities to research the processes of the real estate Trust transfer.

**Responsible Party: Arizona:** Commissioner Judy Lowe

**Responsible Party Sonora:** Marco Arturo Moreno Ward

**Tactic Target Completion Date:** 6/30/2013

**Estimated Costs:** None

**Funding Sources:** None

**Economic Impact Arizona:** Real Estate professionals will gain additional education, and knowledge in serving real estate clients more effectively and efficiently, thus enhancing the exchange of real estate

**Economic Impact Sonora:** Real Estate professionals will gain additional education, and knowledge in serving real estate clients more effectively and efficiently, thus enhancing the exchange of real estate.

**Tactic B:** Through collaboration with real estate professionals, identify if any "delays" are occurring with processing; then from information gathered through both processes a written report will be developed.

**Responsible Party: Arizona:** Commissioner Judy Lowe

**Responsible Party Sonora:** Marco Arturo Moreno Ward

**Tactic Target Completion Date:** 6/30/2013

**Estimated Costs:** None

**Funding Sources:** None

**Economic Impact Arizona:** The written report will provide professionals and entities, as well as consumers from both countries with a tool that will allow them to more effectively navigate and/ or improve the Trust transfer process.

**Economic Impact Sonora:** The written report will provide industry professionals and consumers from both countries with a tool that will allow them to more effectively navigate and/ or improve the Trust transfer process.

## ACTION ITEM #2

**Description of Action Item:** Cross Border Real Estate Knowledge Exchange

**Status:** New

**Core Area:** Competitiveness

**Target Completion Date:** 11/30/2013

**Tactic A:** Hold 4 events in Arizona and Sonora. Events are to be presented by ICRESON. Purpose of the events is to increase the knowledge and information about the real estate transaction in Sonora and Arizona.

**Responsible Party: Arizona:** Judy Lowe

**Responsible Party Sonora:** Marco Arturo Moreno Ward

**Tactic Target Completion Date:** 11/30/2013

**Estimated Costs:** None

**Funding Sources:** Sponsorships, if needed

**Economic Impact Arizona:** Real Estate professionals will gain additional knowledge of the real estate transaction processes in Sonora and Arizona. This will allow the real estate professionals to increase the efficiency and safety with which they are serving clients

**Economic Impact Sonora:** Real Estate professionals will gain additional knowledge of the real estate transaction processes in Sonora and Arizona. This will allow the real estate professionals to increase the efficiency and safety with which they are serving clients.

# BIENES RAÍCES

## LÍNEA DE ACCIÓN #1

**Descripción de la Línea de Acción:** El Comité de Bienes Raíces creará un reporte exhaustivo identificando claramente a los profesionales y procesos involucrados en la transferencia de Fideicomiso de bienes raíces en Sonora, incluyendo cualquier área en la transferencia de Fideicomiso que pudiese retrasar el tiempo de transferencia.

**Estatus:** Nuevo

**Área estratégica:** Competitividad

**Fecha para concluir la Línea de Acción:** 6/30/2013

**Táctica A:** Trabajar con profesionistas de Sonora y entidades para investigar los procesos de transferencia de Fideicomiso de bienes raíces.

**Parte Responsable: Arizona:** Comisionado Judy Lowe

**Parte Responsable Sonora:** Marco Arturo Moreno Ward

**Fecha Objetivo de Terminación de Táctica:** 6/30/2013

**Costos Estimados:** Ninguno

**Fuente de Fondos:** Ninguna

**Impacto Económico Arizona:** Los Profesionistas de Bienes Raíces obtendrán educación adicional y conocimiento para servir a clientes de bienes raíces más eficazmente y más eficientemente, mejorando por lo tanto el intercambio en bienes raíces.

**Impacto Económico Sonora:** Los Profesionistas de Bienes Raíces obtendrán educación adicional y conocimiento para servir a clientes de bienes raíces más eficazmente y más eficientemente, mejorando por lo tanto el intercambio en bienes raíces.

**Táctica B:** Mediante colaboración con Profesionistas de Bienes Raíces, identificar si algún "retraso" está ocurriendo con el proceso; después con la información recabada a través de ambos procesos se desarrollará un reporte por escrito.

**Parte Responsable: Arizona:** Comisionado Judy Lowe

**Parte Responsable Sonora:** Marco Arturo Moreno Ward

**Fecha Objetivo de Terminación de Táctica:** 6/30/2013

**Costos Estimados:** Ninguno

**Fuente de Fondos:** Ninguna

**Impacto Económico Arizona:** El reporte por escrito proporcionará a los profesionistas y entidades, al igual que consumidores de ambos países, con una herramienta que les permitirá a navegar más eficazmente y/ o mejorar el proceso de transferencia de Fideicomiso.

**Impacto Económico Sonora:** El reporte por escrito proporcionará a los profesionistas de la industria y consumidores de ambos países, con una herramienta que les permitirá a navegar más eficazmente con el proceso de transferencia de Fideicomiso.

## LÍNEA DE ACCIÓN #2

**Descripción de la Línea de Acción:** Intercambio de conocimientos sobre Bienes Raíces a través de la frontera

**Estatus:** Nueva

**Área Estratégica:** Competitividad

**Fecha para concluir la Línea de Acción:** 11/30/2013

**Táctica A:** Llevar a cabo 4 eventos en Arizona y Sonora. Estos eventos serán presentados por el ICRESON. El propósito de estos eventos es aumentar el conocimiento e información sobre transacciones de bienes raíces en Sonora y Arizona.

**Responsable por Arizona:** Comisionado Judy Lowe

**Responsable por Sonora:** Marco Arturo Moreno Ward

**Fecha para concluir la táctica:** 11/30/2013

**Costos Estimados:** Ninguno

**Fuentes de Recursos:** Patrocinios, si es necesario

**Impacto Económico Arizona:** Profesionistas en Bienes Raíces obtendrán conocimiento adicional sobre los procesos de transacción en Sonora y Arizona. Esto permitirá que los profesionistas en Bienes Raíces aumenten su eficiencia y seguridad con los cuales están sirviendo a sus clientes.

**Impacto Económico Sonora:** Profesionistas en Bienes Raíces obtendrán conocimiento adicional sobre los procesos de transacción en Sonora y Arizona. Esto permitirá que los profesionistas en Bienes Raíces aumenten su eficiencia y seguridad con los cuales están sirviendo a sus clientes.



# SECURITY

## **ACTION ITEM #1**

**Description of Action Item:** Continue moving forward with successful annual and mutually beneficial Bi-national training program designed to improve public safety operations.

**Status:** Continued

**Core Area:** Security

**Target Completion Date:** 12/31/2012

**Tactic A:** Continued identification of training topics such as: Detection of Stolen Vehicles and Recovery, High Risk Vehicle Stops, Investigations and Officer Safety Tactics

**Responsible Party: Arizona:** Rocky Quijada (DPS)

**Responsible Party Sonora:** Miguel Sesma Quibrera (SESP) and Dra. Irma Enciso (PGJE)

**Tactic Target Completion Date:** 12/31/2012

**Estimated Costs:** Each State to be responsible for training costs borne by participating agencies according to the number of attendees.

**Funding Sources:** See estimated costs response above.

**Economic Impact Arizona:** N/A

**Economic Impact Sonora:** N/A

**Tactic B:** Continue identifying available annual training dates.

**Responsible Party: Arizona:** Rocky Quijada (DPS)

**Responsible Party Sonora:** Miguel Sesma Quibrera (SESP) and Dra. Irma Enciso (PGJE)

**Tactic Target Completion Date:** 12/31/2012

**Estimated Costs:** Each State to be responsible for training costs borne by participating agencies according to the number of attendees.

**Funding Sources:** See estimated costs response above.

**Economic Impact Arizona:** N/A

**Economic Impact Sonora:** N/A

# SEGURIDAD

## LÍNEA DE ACCIÓN #1

**Descripción de Línea de Acción:** Continuar avanzando con éxito los programas binacionales anuales de capacitación y beneficio mutuos diseñados para mejorar las operaciones de seguridad pública.

**Estatus:** Continuada

**Área Estratégica:** Sustentabilidad

**Fecha para concluir la línea de acción:** 12/31/2012

**Táctica A:** Determinación continua de temas de capacitación tales como: Detección de vehículos robados y su recuperación, Altos Riesgos en Paradas de Vehículos y Tácticas de Seguridad para los Oficiales.

**Responsable por Arizona:** Rocky Quijada (DPS)

**Responsable por Sonora:** Miguel Sesma Quibrera (SESP) and Dra. Irma Enciso (PGJE)

**Fecha para concluir la línea de acción:** 12/31/2012

**Costos Estimados:** Cada Estado será responsable de los costos de entrenamiento a cargo de los organismos participantes de acuerdo al número de asistentes.

**Fuentes de Recursos:** Ver arriba en costos estimados

**Impacto Económico Arizona:** No aplica

**Impacto Económico Sonora:** No aplica

**Táctica B:** Continuar identificando fechas disponibles para entrenamientos anuales.

**Responsable por Arizona:** Rocky Quijada (DPS)

**Responsable por Sonora:** Miguel Sesma Quibrera (SESP) and Dra. Irma Enciso (PGJE)

**Fecha para concluir la línea de acción:** 12/31/2012

**Costos Estimados:** Cada Estado será responsable de los costos de entrenamiento a cargo de los organismos participantes de acuerdo al número de asistentes.

**Fuentes de Recursos:** Ver arriba en costos estimados

**Impacto Económico Arizona:** No aplica

**Impacto Económico Sonora:** No aplica

# TOURISM

## ACTION ITEM #1

**Description:** The Tourism Committee will continue to work with different communities and organizations to enhance the image of the border region, focusing on disseminating accurate information to expedite crossings on both sides of the border.

**Objective:** The Tourism Committee will continue to work with different organizations and agencies to improve how information on immigration requirements for tourist entrance is communicated. The Tourism committee will also work on projects to develop a positive image of the border region.

**Target Completion Date:** June 2013

### **Tactic A:**

- 1) The Tourism Committee will coordinate annual meetings with potential visitors, organizations and agencies in the Sonora-Arizona region regarding the needs of accurate information and how to properly communicate accurate information on immigration.
- 2) These meetings will take place in various tourism forums that will be held on both sides of the border including universities of the State of Arizona specifically before Spring Break.
- 3) In conjunction with U.S. Customs and Border Protection (CBP,) the Tourism Committee will host a workshop to educate and enroll SENTRI and Global Entry applicants in Sonora.

**Tactic B:** The Tourism Committee will work with U.S. Customs and Border Protection (CBP) to secure border crossing statistics on a quarterly basis from CBP to be made available to Tourism Committee members.

**Responsible Parties:** Antonio Proto, Laura French

**Action Item Target Completion Date:** June 2013

### **Tactic C:**

- 1) The Tourism Committee will work with the tourist private industry to help promote tourism products, border medical and health tourism on both sides of the border, it will continue to identify existing initiatives and promotion groups and seek the best collaboration and creation of strategic partnerships among these groups.
- 2) The Tourism Committee will work with wine growers and wine associations on both sides of the border to share best practices and facilitate linkages with information that will benefit the wine industry in the Arizona-Sonora region.

**Responsible Party:** Son: Antonio Proto; Az: Laura French

**Tactic Target Completion Date:** June 2013

## ACTION ITEM #2

**Description:** The Tourism Committee will work on improving the perception of the region in terms of the security of visitors traveling through Sonora and Arizona.

**Objective:** The Tourism Committee will continue to advocate for policies that facilitate, legitimate and secure traffic of individuals, groups and available services along the border.

**Action Item Target Completion Date:** June 2013

**Tactic A):** Continue to review and develop information for group and individual tourism into Sonora. Each state website will include links with updated travel information on necessary documentation. In the case of Sonora, to promote the *Angeles Verdes* service that are available for the tourist from Arizona

**Responsible Party:** Son: Antonio Proto; Az: Laura French

**Tactic A Completion Date:** December 2012

### **Tactic B):**

- 1) Work with the appropriate entities on both sides of the border and the private industry to support efforts such as the Fresh Produce Association of the Americas (FPAA) effort to lobby the U.S. Federal government to have U.S. Customs and Border Protection (CBP) provide adequate staffing at the newly expanded Mariposa Port of Entry (POE) and other POEs that lack adequate agents to deal with the demands of the traveling public.

**Responsible Party:** Son: Antonio Proto; Az: Laura French

**Tactic A Completion Date:** December 2012

**ACTION ITEM #3**

**Description:** The Tourism Committee will align itself in the competitiveness area that seeks to establish Sonora and Arizona as a competitive global region with diverse economical opportunities.

**Objective:** The Tourism Committee will support programs that work to establish the Sonora-Arizona region as a competitive global region with diverse economic opportunities.

**Action Item Target Completion Date:** June 2013

**Tactic A):** To support The Health Services Committee in their action item to promote medical tourism in Sonora and medical services in Arizona. Sonora will develop a guide of medical services and Arizona will compile a list of hospitals currently receiving international patients.

**Responsible Party:** Son: Antonio Proto; Az: Laura French

**Tactic A Completion Date:** June 2013

# TURISMO

## LÍNEA DE ACCIÓN #1

**Descripción:** El Comité de Turismo continuará trabajando con diferentes comunidades y organizaciones para mejorar la imagen de la región, centrándose en la distribución de información pertinente para agilizar los cruces fronterizos en ambos lados de la frontera.

**Objetivo:** El Comité de Turismo también continuará trabajando con diferentes grupos, organizaciones y agencias para mejorar la comunicación sobre los requisitos migratorios necesarios para los turistas. El Comité también trabajará en proyectos para crear una imagen positiva de nuestra frontera.

**Fecha para concluir la línea de acción:** Junio 2013

### **Táctica A:**

- 1) El Comité de Turismo coordinará reuniones anuales con visitantes potenciales, organizaciones y agencias en la región Sonora-Arizona respecto a sus necesidades de información y cómo comunicar adecuadamente información sobre inmigración..
- 2) Estas reuniones se llevarán a cabo en varios foros turísticos que se realizarán en ambos lados de la frontera incluyendo las Universidades de Arizona antes de las vacaciones de primavera.
- 3) En conjunto con la Agencia de Aduanas y Protección Fronteriza de E.U. (CBP), el Comité de Turismo será el anfitrión de un taller para explicar y reclutar solicitantes de Sonora para los programas SENTRI y Global Entry.

### **Táctica B:**

- 1) El Comité de Turismo trabajará con la Agencia de Aduanas y Protección Fronteriza de E.U. (CBP), para obtener de ellos estadísticas de cruces fronterizos de forma cuatrimestral para que estén disponibles para los miembros del Comité de Turismo.

**Responsables:** Antonio Proto, Laura French

**Fecha para concluir la táctica:** Junio 2013

### **Táctica C:**

- 1) El Comité de Turismo trabajará con la industria turística privada para ayudar a promover productos turísticos, servicios médicos y turismo de salud en ambos lados de la frontera, continuará identificando iniciativas existentes y grupos de promoción para buscar la mejor colaboración y la creación de alianzas estratégicas entre estos grupos.
- 2) El Comité de Turismo con los productores y asociaciones vitivinícolas en ambos lados de la frontera para compartir las mejores prácticas y facilitar vínculos con la información que beneficiará a la industria vitivinícola en la región Arizona-Sonora.

**Responsables:** Antonio Proto, Laura French

**Fecha para concluir la táctica:** Junio 2013

## LÍNEA DE ACCIÓN #2

**Descripción:** El Comité de Turismo trabajará en mejorar la percepción de la región en términos de seguridad de los visitantes que viajan por Sonora y Arizona.

**Objetivo:** El Comité de Turismo continuará abogando por políticas que faciliten el tráfico seguro y legítimo de individuos, grupos y servicios disponibles a lo largo de la frontera.

**Fecha para concluir la línea de acción:** Junio 2013

### **Táctica A):**

- 1) Continuar con la revisión y el desarrollo de información turística de Sonora para grupos e individuos. Cada Estado en su página web incluirá enlaces con información actualizada sobre los documentos necesarios para viajar. En el caso de Sonora, promover el servicio de los *Ángeles Verdes* que están disponibles para el turista de Arizona.

**Responsables: Sonora:** Antonio Proto, **Arizona:** Laura French

**Fecha para concluir la táctica A:** Diciembre 2012

### **Táctica B):**

- 1) Trabajar con las entidades competentes en ambos lados de la frontera y la industria privada para apoyar los esfuerzos como el de la Asociación de Productos Frescos de las Américas (FPAA) para presionar al gobierno federal de los E.U. para que la Agencia de Aduanas y Protección Fronteriza (CBP) cuente con el

personal adecuado en el recientemente extendido puerto de entrada de Mariposa y en otros puertos de entrada que carecen de agentes adecuados para encargarse de las demandas de las personas que viajan.

**Responsables:** Sonora: Antonio Proto, Arizona: Laura French

**Fecha para concluir la táctica B:** Diciembre 2012

### **LÍNEA DE ACCIÓN #3**

**Descripción:** El Comité de Turismo se alineará en el área de competitividad que busca establecer a Sonora y Arizona como una región competitiva global con diversas oportunidades económicas.

**Objetivo:** El Comité de Turismo apoyará los programas que trabajan para establecer a la Región Sonora-Arizona como una región competitiva global con oportunidades económicas diversas.

**Fecha para concluir la línea de acción:** Junio 2013

#### **Táctica A):**

- 1) Apoyar al Comité de Servicios de Salud en su línea de acción para promover el turismo médico en Sonora y los servicios médicos de Arizona. Sonora desarrollará una guía de servicios médicos y Arizona reunirá una lista de hospitales que actualmente reciben pacientes internacionales.

**Responsables:** Sonora: Antonio Proto, Arizona: Laura French

**Fecha para concluir la táctica A:** Junio 2013

# TRANSPORTATION, INFRASTRUCTURE & PORTS COMMITTEE

## ACTION ITEM #1

**Description of Action Item:** Develop an Arizona-Sonora Border Master Plan. The Arizona-Sonora Border Master Plan will be a bi-national comprehensive approach to coordinate planning and delivery of transportation infrastructure and land port of entry projects.

**Status:** Continued

**Core Area:** Competitiveness

**Target Completion Date:** December 2012

**Tactic A:** Create a plan for prioritizing and advancing land port of entry and related transportation infrastructure projects.

**Responsible Party: Arizona:** Arizona Department of Transportation.

**Responsible Party Sonora:** Secretaria de Infraestructura y Desarrollo Urbano.

**Tactic Target Completion Date:** December 2012

**Estimated Costs:** \$1,000,000.

**Funding Sources:** Federal Highway Administration and the Arizona Department of Transportation

**Economic Impact Arizona:** Improving the capacity and operations of the land ports of entry (LPOEs) and transportation infrastructure serving the LPOEs is essential to relieving traffic congestion, reducing delays, enhancing safety and security, promoting international trade, and improving the quality of life for residents in the Arizona-Sonora border region.

**Economic Impact Sonora:** Same as above.

**Tactic B:** Develop criteria for prioritizing projects related to existing and new land ports of entry and transportation facilities leading to the land ports of entry.

**Responsible Party: Arizona:** Arizona Department of Transportation

**Responsible Party Sonora:** Secretaria de Infraestructura y Desarrollo Urbano

**Tactic Target Completion Date:** June 2012

**Estimated Costs:** \$1,000,000.

**Funding Sources:** Federal Highway Administration and the Arizona Department of Transportation

**Economic Impact Arizona:** The development of evaluation criteria for the prioritization of LPOE and transportation infrastructure projects will formalize and institutionalize the planning process at the local, state, regional and federal level for the Arizona-Sonora Border region.

**Economic Impact Sonora:** Same as above.

## ACTION ITEM #2

**Description of Action Item:** Expand the Border Waits Analysis at the Nogales-Mariposa Land Port of Entry.

**Status:** Continued

**Core Area:** Competitiveness

**Target Completion Date:** June 2012

**Tactic A:** Purchase and install an additional reader south of the Mexican Aduanas facility along the Commercial Corridor (Nogales, Sonora) to ensure a robust system to accurately measure wait times for northbound commercial vehicles.

**Responsible Party: Arizona:** Arizona Department of Transportation

**Responsible Party Sonora:** Secretaria de Infraestructura y Desarrollo Urbano y Secretaria de Comunicaciones y Transportes

**Tactic Target Completion Date:** June 2012

**Estimated Costs:** \$40,000

**Funding Sources:** U.S. federal and ADOT

**Economic Impact Arizona:** The installation of the additional reader will enable a more effective and efficient monitoring of commercial traffic and assist regional stakeholders to identify infrastructure and process improvements to enhance competitiveness.

**Economic Impact Sonora:** same as above

### **ACTION ITEM #3**

**Description of Action Item:** Expand and modernize the San Luis I Land Port of Entry.

**Status:** Continued

**Core Area:** Competitiveness

**Target Completion Date:** December 2012

**Tactic A:** Secure funding for the expansion and modernization of the San Luis I Land Port of Entry.

**Responsible Party Arizona:** Greater Yuma Port Authority and the Arizona Department of Transportation

**Responsible Party Sonora:** Secretaria de Infraestructura y Desarrollo Urbano

**Tactic Target Completion Date:** December 2012

**Estimated Costs:** \$80 million

**Funding Sources:** U.S. federal

**Economic Impact Arizona:** Expanding and modernizing the San Luis I Land Port of Entry will significantly improve the capacity and efficiency of the port of entry; facilitating and expediting the flow of people and goods across the border. The improved capacity and efficiencies will relieve traffic congestion, reduce border crossing time, enhance safety and security, promote commerce and tourism, and improve the quality of life for residents in the region.

**Economic Impact Sonora:** Impact to Sonora is the same as the impact to Arizona, see above

**Tactic B:** Coordinate with the U.S. General Services Administration and the U.S. Customs and Border Protection for an interim expansion of the San Luis I Land Port of Entry and the development of a traffic management plan.

**Responsible Party Arizona:** Arizona Department of Transportation and the Greater Yuma Port Authority

**Responsible Party Sonora:** N/A

**Tactic Target Completion Date:** December 2012

**Estimated Costs:** \$7.4 million

**Funding Sources:** U.S. federal and State

**Economic Impact Arizona:** Tactic B impact is the same as Tactic A impact, see above

**Economic Impact Sonora:** Tactic B impact is the same as Tactic A impact, see above



## TRANSPORTE, INFRAESTRUCTURA Y PUERTOS FRONTERIZOS

### LÍNEA DE ACCIÓN #1

**Descripción de Línea de Acción:** Desarrollar un Plan Maestro Fronterizo Sonora-Arizona. El Plan Maestro Fronterizo Sonora-Arizona consistirá de una metodología exhaustiva y binacional para coordinar la planeación y entrega de proyectos en garitas y la infraestructura de transporte correspondiente a la región Sonora-Arizona.

**Estatus:** Continuada

**Área Estratégica:** Competitividad

**Fecha para concluir la línea de acción:** diciembre 2012

**Táctica A:** Crear un plan para establecer prioridades y avances en proyectos de garitas y sus correspondientes necesidades en materia de transporte.

**Responsable por Arizona:** Departamento de Transporte del Estado de Arizona

**Responsable por Sonora:** Secretaria de Infraestructura y Desarrollo Urbano

**Fecha para concluir la táctica:** diciembre 2012

**Costo Estimado:** \$1 millón USD

**Fuentes de Fondos:** Administración Federal de Carretera y el Departamento de Transporte del Estado de Arizona

**Impacto Económico Sonora y Arizona:** El desarrollo e implementación de un Plan Maestro Fronterizo para identificar, dar prioridad y promover la entrada por garitas terrestres al igual que los proyectos y servicios de infraestructura de transporte a corto, medio y largo plazo facilitaran el proceso de buscar y asegurar fondos para los proyectos de mayor rango de importancia y prioridad a lo largo de la zona fronteriza de Arizona-Sonora.

**Táctica B:** Desarrollar criterios para establecer las prioridades en proyectos relacionados con garitas existentes y futuras, así como las vialidades que conducen a las garitas entre Sonora y Arizona.

**Responsable por Arizona:** Departamento de Transporte del Estado de Arizona

**Responsable por Sonora:** Secretaria de Infraestructura y Desarrollo Urbano

**Fecha para concluir la táctica:** junio 2012

**Costo Estimado:** \$1.0 millón USD

**Fuentes de Fondos:** Administración de Carretera Federal y el Departamento de Transporte del Estado de Arizona

### LÍNEA DE ACCIÓN #2

**Descripción de Línea de Acción:** Ampliar el Análisis del Proyecto de Tiempos de Espera en el Cruce de Nogales III.

**Estatus:** Continuada

**Área Estratégica:** Competitividad

**Fecha para concluir la línea de acción:** Junio 2012

**Táctica A:** Adquirir e instalar un lector adicional al Sur de las instalaciones de la Aduana Mexicana a lo largo del Corredor-Libramiento de Nogales Sonora para garantizar un sistema más robusto que pueda medir de una manera más precisa los tiempos de espera para vehículos comerciales de carga que van hacia el Norte.

**Responsable por Arizona:** Departamento de Transporte del Estado de Arizona

**Responsable por Sonora:** Secretaria de Infraestructura y Desarrollo Urbano y Secretaria de Comunicaciones y Transportes

**Fecha para concluir la táctica:** Junio 2012

**Costo Estimado:** \$40,000

**Fuentes de Fondos:** Administración Federal de Carreteras y Departamento de Transporte del Estado de Arizona

**Impacto Económico Arizona:** La instalación del lector adicional permitirá un seguimiento más eficaz y eficiente del tráfico comercial y servirá de apoyo a los actores/usuarios de la Región para identificar las mejoras de infraestructura y de procesos encaminados a reforzar/mejorar la competitividad.

**Impacto Económico Sonora:** La instalación del lector adicional permitirá un seguimiento más eficaz y eficiente del tráfico comercial y servirá de apoyo a los actores/usuarios de la Región para identificar las mejoras de infraestructura y de procesos encaminados a reforzar/mejorar la competitividad.

### LÍNEA DE ACCIÓN #3

**Descripción de Línea de Acción:** Ampliar y modernizar el Cruce Fronterizo San Luis I.

**Estatus:** Continuada

**Área Estratégica:** Competitividad

**Fecha para concluir la línea de acción:** Diciembre 2012

**Táctica A:** Asegurar fondos para la ampliación y modernización del Cruce Fronterizo San Luis I.

**Responsable por Arizona:** Departamento de Transporte del Estado de Arizona y Autoridad Portuaria de Yuma

**Responsable por Sonora:** Secretaria de Comunicaciones y Transportes e Aduanas Mexicana

**Fecha para concluir la táctica:** diciembre 2012

**Costo Estimado:** \$80 millones dólares

**Fuentes de Fondos:** Administración de Servicios Generales

**Impacto Económico Arizona:** El extender y modernizar la garita San Luis I va a significativamente mejorar la capacidad y eficiencia al igual que facilitara y expeditara el flujo de gente y de bienes al cruce de la frontera. La mejora de capacidad y eficiencia dará alivio a la congestión de tráfico, reducirá el tiempo de cruce de la garita, ayudara al bienestar y la seguridad, promocionara el comercio y el turismo y mejorara la calidad de vida para los residentes de la región.

**Impacto Económico Sonora:** Impacto en Sonora es lo mismo impacto de Arizona, ver arriba.

**Táctica B:** Coordinar con la Administración de Servicios Generales, Aduanas y Protección Fronteriza EE. UU. para realizar una ampliación interina del Cruce Fronterizo San Luis I y el desarrollo de un plan de manejo de transito.

**Responsable por Arizona:** Departamento de Transporte del Estado de Arizona, Aduanas y Protección Fronteriza EE. UU. y la Administración de Servicios Generales

**Responsable por Sonora:**

**Fecha para concluir la táctica:** diciembre 2012

**Costo Estimado:** \$2.0 millones dólares para la ampliación interina y \$5.4 millones dólares para el Proyecto Calles de San Luis

**Fuentes de Fondos:** Federal EE. UU. y Departamento de Transporte del Estado de Arizona

**Impacto Económico Arizona:** Impacto a Táctica B es lo mismo impacto a Táctica A, ver arriba.

**Impacto Económico Sonora:** Impacto a Táctica B es lo mismo impacto a Táctica A, ver arriba.

### LÍNEA DE ACCIÓN #4

**Descripción de Línea de Acción:** Apoyar el desarrollo de carriles de cruce fronterizo categoría SENTRI para que aplique al trafico de la frontera con dirección sur.

**Estatus:** Continuada

**Área Estratégica:** Competitividad

**Fecha para concluir la línea de acción:** Diciembre 2012

**Táctica A:** Trabajar con las dependencias de Aduanas y Protección Fronteriza EE. UU. y Administración de Servicios Generales a extender este servicio SENTRI para el tráfico con rumbo al sur.

**Responsable por Arizona:** Departamento de Transporte del Estado de Arizona

**Responsable por Sonora:**

**Fecha para concluir la táctica:** diciembre 2012

**Costo Estimado:** Por determinarse

**Fuentes de Fondos:** Aduanas y Protección Fronteriza EE. UU. y el Departamento de Transporte del Estado de Arizona

**Impacto Económico Arizona:** El programa reducirá el tiempo y mejorara el movimiento del tráfico con rumbo al sur y reducirá la congestión a lo largo de la frontera del tráfico con rumbo al sur y será más seguro y eficiente.

**Impacto Económico Sonora:** La programa facilita cruce transfronterizo comercio y hacerlo más seguro y eficiente.

**ACTION ITEM #4**

**Description of Action Item:** Support the development of southbound SENTRI lanes at Arizona-Sonora Land Ports of Entry.

**Status:** Continued

**Core Area:** Competitiveness

**Target Completion Date:** December 2012

**Tactic A:** Work with U.S. Customs and Border Protection and the U.S. General Services Administration to expand the SENTRI program to apply to southbound border traffic.

**Responsible Party: Arizona:** Arizona Department of Transportation.

**Responsible Party Sonora:** N/A

**Tactic Target Completion Date:** December 2012

**Estimated Costs:** To be determined.

**Funding Sources:** Arizona Department of Transportation and U.S. Customs and Border Protection

**Economic Impact Arizona:** Southbound SENTRI will expedite the movement of southbound traffic and reduce congestion in Arizona border communities. Southbound traffic will be more secure and efficient.

**Economic Impact Sonora:** Southbound SENTRI will facilitate cross-border commerce and make it more secure and efficient.

# WATER

## ACTION ITEM #1

**Description of Action Item:** The Arizona Mexico Commission Water committee will conduct a binational workshop in Hermosillo, Sonora, Mexico to share water management experiences in Arizona and Sonora by exploring examples and opportunities of agriculture to urban water transfers. Day one of the workshop shall include a tour of facilities and lands that are subject to the Si Sonora. Day 2 shall include a discussion of previous and planned agricultural to urban transfers in Arizona. These shall include: Chino Valley Irrigation District to City of Prescott purchase and retirement; Salt River Project Ag to Urban transition; Wellton Mohawk Irrigation and Drainage District to Salt River Pima Maricopa Indian Community (SRPMIC) water rights settlement; and CAP Non-Indian Agriculture to Indian Water Right Settlements with M&I Leases. Presentations on the process and examples from Mexico shall also be included.

**Status:** Continued

**Core Area:** Sustainability

**Target Completion Date:** 12/31/2012

**Tactic A:** Meeting Planning: Logistics and Technical Program

**Responsible Party: Arizona:** Michael Lacey (ADWR), John Hetrick & David Roberts (SRP)

**Responsible Party Sonora:** Roberto Molina (CEA)

**Tactic Target Completion Date:** 8/31/2012

**Estimated Costs:** Limited additional costs TBD. Achievable through programmatic duties.

**Funding Sources:** State, private, and Federal funds

**Economic Impact Arizona:** Arizonans enjoy high quality, affordable produce produced in Mexico. This produce may become more scarce or expensive should water supplies in Mexico be diverted to urban uses.

**Economic Impact Sonora:** Diversion of agricultural water supplies to urban uses will alter the economic landscape of portions of the State of Sonora.

**Tactic B:** Prepare and distribute workshop materials and technical presentations.

**Responsible Party: Arizona:** AMC staff, Michael Lacey (ADWR), John Hetrick & David Roberts (SRP)

**Responsible Party Sonora:** Roberto Molina (CEA)

**Tactic Target Completion Date:** 2/28/2013

**Estimated Costs:** Web-based distribution, Limited additional costs TBD. Achievable through programmatic duties.

**Funding Sources:** State and private funds

**Economic Impact Arizona:** : Arizonans enjoy high quality, affordable produce produced in Mexico. This produce may become more scarce or expensive should water supplies in Mexico be diverted to urban uses.

**Economic Impact Sonora:** Diversion of agricultural water supplies to urban uses will alter the economic landscape of portions of the State of Sonora.

# AGUA

## LÍNEA DE ACCIÓN #1

**Descripción de la Línea de Acción:** El comité de agua de la Comisión Arizona-México (AMC) llevará a cabo un taller binacional en Hermosillo, Sonora, México para compartir experiencias de gestión del agua en Sonora y Arizona mediante la exploración de ejemplos y oportunidades de transferencias de agua agrícola a urbana. Día uno del taller incluirá un recorrido de instalaciones y tierras que son sujetas al Sonora Si. Día dos incluirá una discusión sobre transferencias previas y previstas del agua agrícola a urbana en Arizona. Éstas incluirán: Distrito de Riego Chino Valley a la ciudad de Prescott compra y retiro, transición Salt River Project de agrícola a urbana; Distrito de Riego y Drenaje Wellton Mohawk al Salt River Pima Maricopa Comunidad Indígena (SRPMIC) arreglo de derechos de agua; y Agricultura No-Indígena de CAP a Arreglo de Derechos de Agua Indígenas con contratos de arrendamiento M&I.

**Área Estratégica:** Sustentabilidad.

**Fecha para concluir la línea de acción:** 12/31/2012

**Táctica A:** Planificación de Reunión: Logística y Programa Técnico

**Responsable por Arizona:** Michael Lacey (ADWR), John Hetrick & David Roberts (SRP)

**Responsable por Sonora:** Roberto Molina (CEA)

**Fecha para concluir la Táctica:** 8/31/2012

**Costo Estimado:** Costos limitados adicionales por determinar. Logrables a través de deberes programáticos.

**Fuentes de Recursos:** Estatal, privada, y fondos federales

**Impacto Económico Arizona:** Arizona disfruta productos económicos de alta calidad producidos en México. Este producto podría llegar a ser más escaso o caro si el abastecimiento de agua en México es desviado a usos urbanos.

**Impacto económico Sonora:** El desvío de los recursos del agua agrícola a usos urbanos alterará el panorama económico de ciertas porciones del Estado de Sonora.

**Táctica B:** Preparar y distribuir materiales del taller y presentaciones técnicas.

**Responsable por Arizona:** Personal de AMC, Michael Lacey (ADWR), John Hetrick & David Roberts (SRP)

**Responsable por Sonora:** Roberto Molina (CEA)

**Fecha para concluir la Táctica:** 2/28/2013

**Costo Estimado:** Distribución basada en red, Costos limitados adicionales por determinar. Logrables a través de deberes programáticos.

**Fuentes de Recursos:** Fondos estatales y privados

**Impacto Económico Arizona:** Arizona disfruta productos económicos de alta calidad producidos en México. Este producto podría llegar a ser más escaso o caro si el abastecimiento de agua en México es desviado a usos urbanos.

**Impacto Económico Sonora:** El desvío de los recursos del agua agrícola a usos urbanos alterará el panorama económico de ciertas porciones del Estado de Sonora.